
Francia. Forschungen zur westeuropäischen Geschichte
Herausgegeben vom Deutschen Historischen Institut Paris
(Institut historique allemand)
Band 22/1 (1995)

DOI: 10.11588/fr.1995.1.59206

Rechtshinweis

Bitte beachten Sie, dass das Digitalisat urheberrechtlich geschützt ist. Erlaubt ist aber das Lesen, das Ausdrucken des Textes, das Herunterladen, das Speichern der Daten auf einem eigenen Datenträger soweit die vorgenannten Handlungen ausschließlich zu privaten und nicht-kommerziellen Zwecken erfolgen. Eine darüber hinausgehende unerlaubte Verwendung, Reproduktion oder Weitergabe einzelner Inhalte oder Bilder können sowohl zivil- als auch strafrechtlich verfolgt werden.

Sources hagiographiques de la Gaule

IV

ANNE-MARIE BULTOT-VERLEYSEN

LE DOSSIER DE SAINT GÉRAUD D'AURILLAC

Bibliographie

– bibliographie relais: POULIN 1975, 1988.

BONNASSIE 1994

Pierre BONNASSIE, Le Sud-Ouest de la France, dans: Hagiographies. Histoire internationale de la littérature hagiographique latine et vernaculaire en Occident des origines à 1550, dir. G. PHILIPPART, Turnhout 1994, p. 291–311.

BOUANGE 1899

Guillaume-M.-F. BOUANGE, Histoire de l'abbaye d'Aurillac précédée de la vie de saint Géraud son fondateur (894–1789), rééd. posthume Paris 1899, 2 vol., XIII–583 et 664 p. (1^{ère} éd. sous un titre légèrement différent: Aurillac 1870–1871).

BRAHY 1985/1986

Véronique BRAHY, La *Vita sancti Geraldi Aureliacensis* par Odon de Cluny. Recherches sur la tradition manuscrite et édition d'un remaniement méconnu: le ms. Paris, B.N. Nouv. Acq. Lat. 2261, mémoire de licence en histoire U.C.L. Louvain-la-Neuve 1985/1986, 2 vol., 149 et 117 p. (inédit).

CAROZZI 1979

Claude CAROZZI, De l'enfance à la maturité: étude d'après les vies de Géraud d'Aurillac et d'Odon de Cluny, dans: Actes du 102^e congrès national des sociétés savantes, Limoges, 1977. Philologie et histoire jusqu'à 1610, II: Etudes sur la sensibilité au Moyen Age, Paris 1979, p. 103–116.

DOLBEAU 1976

François DOLBEAU, Notes sur la genèse et sur la diffusion du *Liber de Natalitiis*, dans: Revue d'histoire des textes 6 (1976) p. 143–195.

DOLBEAU 1979

Id., Anciens possesseurs des manuscrits hagiographiques latins conservés à la Bibliothèque Nationale de Paris, dans: Revue d'histoire des textes 9 (1979) p. 183–238.

DOLBEAU 1981

Id., Notes sur l'organisation interne des légendiers latins, dans: Hagiographie, cultures et sociétés, IV^e–XII^e siècles. Actes du colloque organisé à Nanterre et à Paris (2–5 mai 1979), Paris 1981, p. 11–31.

DUFOUR 1972

Jean DUFOUR, La bibliothèque et le scriptorium de Moissac, Genève/Paris 1972, XXII–184 p., ill. (Centre de recherches d'histoire et de philologie de la IV^e Section de l'EPHE, V: Hautes études médiévales et modernes, 15).

* Nous remercions très vivement Messieurs F. Dolbeau, M. Heinzelmann et J.-Cl. Poulin pour leur lecture attentive de notre étude et leurs remarques judicieuses dont nous avons tiré profit.

FACCIOTTO 1992

Paolo FACCIOTTO, La »*Vita Geraldi*« di Oddone di Cluny, un problema aperto, dans: *Studi Medievali* 3^e série 33 (1992) p. 243–263.

FUMAGALLI 1964

Vito FUMAGALLI, Note sulla »*Vita Geraldi*« di Oddone di Cluny, dans: *Bullettino dell'Istituto Storico Italiano per il Medio Evo e Archivio Muratoriano* 76 (1964) p. 217–240.

GABORIT-CHOPIN 1969

Danielle GABORIT-CHOPIN, La décoration des manuscrits à Saint-Martial de Limoges et dans le Limousin, du IX^e au XII^e siècle, Paris 1969, 230 p. + 128 p. ill. (Mémoires et documents publiés par la Société de l'École des Chartes, 17).

GAIFFIER 1974

Baudouin de GAIFFIER, Une citation de s. Jérôme dans la Vie de s. Géraud d'Aurillac († 909), dans: *AnalBoll* 92 (1974) p. 18.

GANSHOF 1933

François-Louis GANSHOF, Note sur un passage de la vie de saint Géraud d'Aurillac, dans: *Mélanges offerts à Nicolas Iorga*, Paris 1933, p. 295–307.

HAURÉAU 1876

Barthélemy HAURÉAU, *Histoire littéraire du Maine*, t. VIII, Paris 1876, 304 p.

HEINZELMANN 1977

Martin HEINZELMANN, Sanctitas und »Tugendadel«. Zu Konzeptionen von »Heiligkeit« im 5. und 10. Jahrhundert, dans: *Francia* 5 (1977) p. 741–752.

HEINZELMANN 1981

Id., Une source de base de l'hagiographie latine: le recueil de miracles, dans: *Hagiographie, cultures et sociétés, IV^e–XII^e siècles. Actes du colloque organisé à Nanterre et à Paris (2–5 mai 1979)*, Paris 1981, p. 235–259.

JACOBSEN 1988

Peter Christian JACOBSEN, Formen und Strukturen der lateinischen Literatur der ottonischen Zeit, dans: *Il secolo di ferro: mito e realtà del secolo X*, Spoleto 1991, p. 917–946 (Settimana di studio del Centro italiano sull'alto Medioevo, XXXVIII).

LAURANSON-ROSAZ 1987

Christian LAURANSON-ROSAZ, L'Auvergne et ses marges (Velay, Gevaudan) du VIII^e au XI^e siècle. La fin du monde antique?, Le Puy en Velay 1987, 494 p.

LAURANSON-ROSAZ 1992

Id., La Paix populaire dans les montagnes d'Auvergne au X^e siècle, dans: *Maisons de Dieu et Hommes d'Eglise. Florilège en l'honneur de P.-R. Gaussin*, Saint-Etienne 1992, p. 289–333.

LOTTER 1983

Friedrich LOTTER, Das Idealbild adliger Laienfrömmigkeit in den Anfängen Clunys: *Odos Vita* des Grafen Gerald von Aurillac, dans: *Benedictine Culture 750–1050*, éd. W. LOURDEAUX et D. VERHELST, Leuven 1983 (*Mediaevalia Lovaniensia I, Studia* 11) p. 76–95.

PHILIPPART 1977

Guy PHILIPPART, Les légendiers latins et autres manuscrits hagiographiques, Turnhout 1977, 138 p. (Typologie des sources du moyen âge occidental, 24–25).

PHILIPPART 1985

Id., *idem*. Mise à jour, Turnhout 1985, 40 p.

PIAZZONI 1992

Ambrogio M. PIAZZONI, »*Militia Christi*« e Cluniacensi, dans: »*Militia Christi*« e Crociata nei secoli XI–XIII. Atti della undecima Settimana internazionale di studio, Mendola, 28 agosto–1 settembre 1989, Milano 1992, p. 241–269 et discussion, p. 270–271 (*Miscellanea del Centro di studi medioevali, XIII*) (*Vita e Pensiero*, 48).

PONCELET 1895

Albert PONCELET, La plus ancienne vie de s. Géraud d'Aurillac († 909), dans: *AnalBoll* 14 (1895) p. 89-107.

POULIN 1975

Joseph-Claude POULIN, L'idéal de sainteté dans l'Aquitaine carolingienne d'après les sources hagiographiques (750-950), Québec 1975, 220 p. (Travaux du laboratoire d'histoire religieuse de l'Université Laval, 1).

POULIN 1988

ID., (art.) Geraldus v. Aurillac, dans: *Lexikon des Mittelalters* IV-6, München-Zürich 1988, col. 1297-1298.

ROCHAIS 1972

Henri ROCHAIS, Un légendier cistercien de la fin du XII^e siècle: le *Liber de Natalitiis* et quelques grands légendiers des XII^e et XIII^e s., s. l. [Rocheport] 1975, 3 vol., VII-209, 173 et 29 [+ 2] p. (La Documentation cistercienne, 15).

ROMAGNOLI 1988

Roberto ROMAGNOLI, Le »Storie« di Rodolfo il Glabro. Strutture culturali e modelli di santità cluniacensi, Bologna 1988, VIII-94 p. (Cristianesimo antico e medievale, 1).

ROSENWEIN 1978

Barbara H. ROSENWEIN, St. Odo's St. Martin: The Uses of a Model, dans: *Journal of Medieval History* 4 (1978) p. 317-331.

SCHNEIDER 1973

Jean SCHNEIDER, Aspects de la société dans l'Aquitaine carolingienne d'après la *Vita Geraldi Auriliacensis*, dans: *Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* 1973, p. 8-19.

SIGAL 1980

Pierre-André SIGAL, Histoire et hagiographie: les *Miracula* aux XI^e et XII^e siècles, dans: *Annales de Bretagne et des Pays de l'Ouest* 87 (1980) p. 237-257.

SIGAL 1987

ID., Le travail des hagiographes aux XI^e et XII^e siècles: sources d'information et méthode de rédaction, dans: *Francia* 15 (1987) p. 149-182.

SITWELL 1958

Gerard SITWELL (éd. et trad.), St. Odo of Cluny. Being the Life of St. Odo of Cluny by John of Salerno and the Life of St. Gerald of Aurillac by St. Odo, London/New York 1958, XXIX-186 p. (The Makers of Christendom).

VENZAC 1972

Géraud VENZAC (trad.), »Vie de saint Géraud comte d'Aurillac, par Odon, abbé de Cluny, troisième abbé d'Aurillac«, précédée d'une »Note critique d'histoire littéraire«, dans: *Revue de la Haute-Auvergne* 43 (1972) p. 211-322.

VOORMANN 1951

Caspar VOORMANN, Studien zu Odo von Cluny, Bonn 1951 (dissertation inédite), 96 p.

Geraldus (fr. Géraud)

† 13. X. 909 à *Cezerniacum* (Cantal ou Lot)¹
 »comte« d'Aurillac

Dossier

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1. <i>Sermo de festivitate sancti Geraldii</i> : (3 alinéas) Inc.: Festivitas, Dilectissimi, quae nobis hodie sacratissima refulget Des.: ut eo interveniente ad celestia regna pervenire valeamus. Amen. | BHL vacat |
| 2. <i>Vita prolixior prima</i> (en quatre livres = »VP ⁴ «) 2a. <i>Epistola nuncupatoria</i> : (1 chap.) Inc.: Affectu recolendo pro suis meritis domno Aymoni abbati ... Libellum Des.: cum et tu coram adesses certis auctoribus contexens. Vale. | BHL 3411 ² |
| 2b. <i>Praefatio</i> : (1 chap.) Inc.: Plerique dubitare solent utrum vera sint Des.: iam ad initium loquendi in Christi nomine veniamus. | BHL 3411 |
| 2c. <i>Liber primus</i> : (42 chap.) Inc.: Vir igitur Domini Geraldus ea parte Galliarum Des.: hic istum in Dei nomine terminemus. | BHL 3411 |
| 2d. <i>Praefatio in librum secundum</i> : (1 chap.) Inc.: His qui de meritis domni Geraldii temere disputant Des.: fecit, ut scriptum est, mirabilia in vita sua. | BHL 3411 |
| 2e. <i>Liber secundus</i> : (34 chap.) Inc.: Athleta coelestis militiae dudum in palestra mundanae conversationis agonizans Des.: qui in ipso terrena potestatis culmine mitem se exhibuit. | BHL 3411 |
| 2f. <i>Liber tertius</i> : (1 chap. parfois considéré comme la préface de ce livre + 11 chap.) Inc.: Quoniam signorum virtutibus insignem fuisse venerabilem virum Geraldum Des.: mihi a iudice cordium deprecetur. | BHL 3411 |
| 2g. <i>Praefatio in librum quartum</i> : (1 chap., parfois tenu pour le dernier du livre précédent) Inc.: Beato quidem Geraldo satis suffecerat Des.: Sed iam de iisdem miraculis qua rationi congruerint, Deo iuvante, referamus. | BHL 3411 |
| 2h. <i>Liber quartus</i> : (12 chap.) Inc.: Dominica igitur post transitum ejus insecuta Des. α: Ex illa hora, et deinceps, incolumis mansit. Des. β: aperte datur intelligi quod virtus tanti viri fuerit. | BHL vacat |

1 La leçon *Cezerviacum* qu'on lit dans la PL, à la suite de l'édition de MARRIER, soit est propre au manuscrit de St-Martin-des-Champs, soit procède d'une erreur de lecture; la note de A. DUCHESNE mentionne bien *Cezerniacum*. La localité n'a pu être identifiée avec certitude: BOUANGE 1899 I, 163 n. 3 l'identifie avec Saint-Cirgues du Lot, J. SCHNEIDER (dans VENZAC 1972, 305 n. 19) propose plutôt Sénezergues dans le Cantal.

2 Dans son *Novum Supplementum* de 1986, BHL ajoute un numéro 3411b voulant identifier par là un miracle soi-disant ajouté à 2h dans le manuscrit de Montpellier. En fait ce texte ne fait pas partie de la *Vita*, mais du *Liber vitae et miraculorum* (texte n°5). Par contre BHL ignore que la *Vita prolixior prima* se termine parfois par les mêmes miracles que la *Vita brevior* (BHL 3414), ce que nous avons indiqué par la mention d'un desinit β.

3. *Vita prolixior secunda* (en trois livres = »VP³«) BHL vacat
- 3a. Capitula libri primi: (35 articles)³
Inc.: De religiose stemate generis eius
Des.: Quod iusticiae fuerit cultor.
- 3b. Prologus in vita et transitu: (1 chap.)
Inc.: Reverendo patri et domno Aimoni abbati
Des.: in eadem subripiat reatus culpa.
- 3c. Libellus primus: (35 chap. d'après la table)
Inc.: Geraldus igitur ea parte Galliarum
Des.: quia latronum socius non fuerit valde/⁴
- 3d. * Capitula libri secundi
- 3e. Libellus secundus: (plus de 26 chap., étant donné la lacune⁵)
Inc.: /genua flectit et cum lacrimis aliquantisper oravit⁶.
Des.: mihi veniam a iudice cordium deprecetur.
- 3f. Capitula libri tertii: (14 articles)
Inc.: Quod Deus instaurat testes suos
Des.: De quodam daemonioso curato.
- 3g. Liber tertius: (14 chap.)
Inc.: Beato quidem Geraldo satis suffecerat
Des.: Ex illa hora et deinceps incolumis permansit.
4. *Vita brevior* (= VB) BHL 3412–3414
- 4a. Prologus in vita breviori: (1 chap.) BHL 3412
Inc.: Reverendo patri et domno Aimoni abbati
Des.: nec michi in eadem subripiat reatus culpa.
- 4b. Vita: (13 alinéas) BHL 3412
Inc.: Geraldus igitur Aquitaniae provincia oriundus fuit
Des.: omni dolore liberatus incolumis surrexit.
- 4c. Prologus in transitu: (1 chap.) BHL 3412a
Inc.: Quoniam signorum virtutibus fuisse venerabilem
Des.: cum interior de die in diem renovaretur.
- 4d. Transitus: (4 chap.)⁷ BHL 3412a
Inc.: At vero scriptura dicit ut qui sanctus est
Des.: quod illum Deo placuisse non ignorabant.
- 4e. Praefatio in libro miraculorum: (1 chap.) BHL 3412a⁸
Inc.: Beato quidem Geraldo satis sufficerat
Des.: quae rationi congruerit Deo iuvante referamus.
- 4f. Miracula post transitum: (6 alinéas)⁹ BHL 3413, 3414
Inc.: Dominica igitur post transitum insecuta BHL 3413
Des. α: Deo donante et beato confessore intercedente.
Des. β: Unde aperte datur intelligi quod virtus tanti viri fuerit. BHL 3414

3 Numérotés de 1 à 34 dans le ms., par suite d'un redoublement de l'article 31.

4 Texte mutilé qui s'interrompt vers la fin du chap. 18 du livre I de VP⁴ (2c).

5 Le texte subsistant comprend en effet une partie de chap. (notée A dans Brahy 1985/1986 II) et 25 chap. entiers (notés de B à Z *ibid.*).

6 Texte mutilé qui reprend au milieu de 2e, chap. 19 dans VP⁴.

7 Dans l'édition FUMAGALLI, le *Transitus* regroupe des extraits de neuf des chap. du livre III de VP⁴ (2f).

8 Ce chapitre est indiqué comme préface des *Miracula* dans l'édition BOUANGE 1899 I, 388–389, suivant en cela le ms. Paris, BN Lat. 3809 A, où il est intitulé *Praefatio in libro secundo*. BHL et FUMAGALLI 1964, 239–240 l'ont considéré comme faisant partie du *Transitus* (4c).

9 Même texte que 2h avec en outre les deux miracles qui apparaissent dans certains manuscrits de VP⁴.

5. *Liber vitae et miraculorum* (= »LVM«¹⁰) BHL vacat
- 5a. Prologus in libro vitae: (1 chap.)
Inc.: Quanquam igitur ea que uir domini Geraldus decenter gessit
Des.: uel praesens pagina balbucienti stilo virum Dei loquatur.
- 5b. Liber vitae: (seul le dernier chap. subsiste)
Inc.: .../ Erat igitur quidam uir maxima saeculi sublimitate refertus
Des.: merito narrationis huius series de uictoriis uiri Domini loquens explicit.
- 5c. Translatio et miracula: (3 chap.)
Inc.: Incipiunt miracula id est de ecclesia que primitus in onorem sancti Geraldii constructa fuit
Des.: dignum ducitur ut ad eius districtam seueritatem in hostes ipsius stilum uertamus
- 5d. Liber miraculorum: (16 chap. dont le premier débute par une entrée en matière de deux phrases)
Inc.: Iam nunc igitur euoluere debitum premissae pollicitationis satagimus
Des.: et sic ad perfecte sospitatis memoriam largius miserante Domino reuocatur.
6. *Continuatio libri miraculorum*: (1 chap.) BHL vacat
Inc.: Erat quidam homo Bodetus nomine uille Aureliacensis oriundus
Des.: pro miraculo predicto tam potenter quam dignanter patrato.

1. *Sermo de festiuitate s. Geraldii*

BHL vacat

A notre connaissance, le *Sermo de festiuitate s. Geraldii* n'est jamais séparé de la *Vita prolixior prima* (texte n° 2). Dans les cinq manuscrits contenant le texte complet, il lui fait suite; le fragment conservé provient d'un manuscrit où le *Sermo* était aussi précédé de la *Vita*. Pour cette raison, nous avons jugé bon d'inclure ce texte dans le dossier de saint Géraud. D'autre part, la critique interne révèle qu'il s'agit en fait de la plus ancienne source narrative.

I – Manuscrits:

Mantova, Bib. Comunale 455 (D.IV.9)^{oo}

– datation: XI^e siècle: P. PIVA, Contributo al recupero di un grande centro scrittoriale: la miniatura romanica nel monastero di Polirone, dans: Codici miniati e artigianato rurale, San Benedetto Po (Mantova) 1980, p. 29 // XII^e siècle: U. MERONI, Catalogo dattiloscritto dei codici polironiani presso la Bib. Com. di Mantova, I, 1962, p. 91 et M. GEROLA, La »libreria« del monastero di S. Benedetto di Polirone nel secolo XV, tesi di laurea Univ. Cat. Milano 1969/1970, p. 13

– provenance: monastère de Polirone (San Benedetto Po)

– origine: peut-être France méridionale où le type de décoration qu'il présente (l'entrelacement et la forme lancéolée des feuilles, le fond violacé) est répandu, à moins qu'un enlumineur local ait eu sous les yeux un modèle venant de cette région

coordonnées du texte:

– fol. 55–56^v et 41–41^v (le dernier cahier ayant été relié par erreur entre les folios 40 et 49; la numérotation des folios est postérieure) = texte n° 1 complet

– division en neuf leçons dans le corps du texte

contexte:

– livret indépendant comprenant, en outre, la *Vita s. G. prolixior prima* (texte n° 2) et le début du *Liber vitae et miraculorum* (texte n° 5)

– ce manuscrit présente une analogie surprenante avec le graduel de Saint-Michel de Gaillac du XI^e siècle (Paris, BN lat. 776): P. PIVA, *op. cit.*, p. 29.

¹⁰ LV ou LM lorsque ne sera en cause que le *Liber vitae* ou le *Liber miraculorum*.

Dijon, BM 660 (399)^{oo}

– datation: XI^e siècle: M. MANITIUS, *Geschichte der lat. Lit. des MA II 27 // XII^e siècle: Catal. gén. mss bibl. publ. V (1899) 194 // XII^e siècle (première moitié): Y. ZAŁUSKA, L'enluminure et le scriptorium de Cîteaux au XII^e siècle, Cîteaux 1989, p. 238 (Cîteaux: Commentarii cistercienses. Studia et Documenta IV)*

– provenance: Cîteaux (*ibid.*)

– origine: très vraisemblablement Cîteaux: Catal. des mss ... portant des indications de date VI (1968) 579; le ms. aurait pu être copié ailleurs: Y. ZAŁUSKA, *op. cit.*, n^o 40 p. 238.

coordonnées du texte:

– fol. 64–67^v = texte n^o 1 complet

– division en neuf leçons dans le corps du texte (avec un décalage dans la numérotation à partir du VI, indiqué deux fois par inadvertance)

contexte:

– livret hagiographique comprenant en outre la *Vita s. G. prolixior prima* (texte n^o 2) et la vie de s. Guillaume de Gellone (BHL 8916) (fol. 68–86^v).

Montpellier, Bib. Fac. Médecine 142^{oo}

– datation: XIII^e siècle: H. OMONT, *Catal. gén. mss bibl. publ. in 4^o I (1849) 339 // fol. 1–32 et 107–233: in XIII^e siècle (1227?): Catal. des mss ... portant des indications de date VI (1968) 305*

– origine: St-Géraud d'Aurillac: *ibid.*

coordonnées du texte:

– fol. 215–217: texte n^o 1 complet

– division marginale en neuf leçons dans le corps du texte

contexte:

– mélanges historiques et hagiographiques; le *Sermo* est précédé de la *Vita s. G. prolixior prima* (texte n^o 2); il est suivi de la mention (erronée) de la date du décès de Géraud (BOUANGE 1899 I, 522) et de l'indication d'une translation des reliques du saint en 1227, puis du *Liber vitae et miraculorum*.

Torino, Bib. Naz. univ. I.V.28 (k.III.3)

– datation: fol. 1–55 XIII^e siècle et fol. 56–105 XII^e siècle: A. PONCELET, *Catal. cod. hag. lat. BN Taurin.*, dans: *AnalBoll.* 28 (1909) p. 449–450

– provenance: indéterminée (*ibid.*)

coordonnées du texte:

– fol. 34–35: texte n^o 1 complet

contexte:

– le *Sermo* est précédé de la *Vita s. G. prolixior prima* (texte n^o 2) et suivi de la vie de s. Guillaume de Gellone, comme dans le ms. Dijon, BM 660

– le manuscrit a disparu dans l'incendie de 1904: A. PONCELET, *op. cit.*, p. 449¹¹.

Paris, BN lat. 15149 (St-Victor 653)^{oo}

– datation: XII^e–XIII^e siècle: L. DELISLE, *Invent. mss lat. n^o 8823–18613, 76; XIII^e–XIV^e siècle pour la partie hagiographique: BOLL.*, *Catal. Paris.* III 302

– provenance: St-Victor de Paris: G. OUY *et al.*, *Catal. de la bibl. de St-Victor* (1983), p. 295

¹¹ Le manuscrit ne figure pas dans la liste de G. VINAY, *Contributo all'identificazione di alcuni manoscritti frammentari della Nazionale di Torino*, dans: *Aevum* 21 (1947) p. 209–232; il n'est pas mentionné par C. SEGRE MONTEL, dans: *I manoscritti miniati della Biblioteca nazionale di Torino, I: I manoscritti latini dal VII alla metà del XIII secolo*, Torino 1980, XXIII–231 p. 476 fig., ni par A. GIACCARIA, dans: *Manoscritti danneggiati nell'incendio del 1904. Mostra di recuperi e restauri*, Torino 1986, 95 p., 16 tav. col., ill. (*Quaderni della Bibliotheca Nazionale Universitaria di Torino*, 9).

coordonnées du texte:

– fol. 83^v–85: texte n° 1 complet

contexte:

- le *Sermo* est précédé de la *Vita s. G. prolixior prima* (texte n° 2) et suivi de trois prières en l'honneur de s. Géraud
- recueil hétérogène contenant des extraits du *De mysterio missae* et des *Carmina minora* d'Hildebert du Mans, l'épilogue du *Liber de sacramentis* de Petrus Pictor (identifié par L. VAN ACKER, *Petri Pictoris carmina nec non Petri de Sancto Audemaro librorum de coloribus faciendis*, Turnhout 1972, p. CVIII [Corpus Christianorum, C.M. XXV]), une *Passio s. Catharinae* du Pseudo-Athanase, le *De interpretatione hebraïcorum nominum*, le *De viris illustribus* et un texte intitulé *De duodecim lectoribus* de s. Jérôme, un abrégé du *Liber Pontificalis* (identifié par L. DUCHESNE, *Le Liber Pontificalis. Texte, introduction et commentaire*, t. I, Paris 1955, p. CCIV) et un poème de Sedulius sur l'Ancien et le Nouveau Testament (G. OUY *et al.*, *loc. cit.*), vraisemblablement le *Paschale carmen*.

Aurillac, AD 101 F 32 [35]^{oo}

- datation: XIII^e–XIV^e siècle: Archives départementales du Cantal. Série F (Acquisitions par voie extraordinaire, 1910–1982), I: Sous-Séries 101 F à 200 F, par E. DELMAS, L. BOUYSSOU, C. MARION (inventaire dactylographié), s.l. [Aurillac] 1991, p. 4
- provenance: deux feuillets non numérotés présentés comme fragment du livre V de la vie de s. Géraud d'Aurillac provenant vraisemblablement du ms. »dit d'Aurillac«: *ibid.*

coordonnées du texte:

- 1^{er} feuillet = 1a: / *tantam promovere se voluerunt insaniam* (BOUANGE 1899 I, 526, l.33) jusqu'à: *et ideo glorificavit* / (p. 527, l.10, où on lit *glorificatur* au lieu de *glorificavit*)
- 2^{ème} feuillet = 1b: / *vitam atque intervenientibus* (*ibid.*, 528, l.1) jusqu'à la fin

contexte:

- ce fragment appartient selon toute vraisemblance au manuscrit vu à Aurillac par le Père Dominique de Jésus, auteur de l'»Histoire paraenétique des trois saints protecteurs du Haut Auvergne« (Paris 1635): il contenait la *Vita s. Geraldi prolixior prima* (texte n° 2), et le premier des miracles ajoutés que l'on peut lire, entre autres, dans le ms. Dijon, 660 (BHL 3411 + des. β). Comme dans le ms. Montpellier, Bib. Fac. Médecine, 142, le *Sermo* était suivi immédiatement de la mention erronée de la date de la mort de Géraud. Le fragment se termine effectivement par cette notice partiellement conservée.

II – Edition:

BOUANGE 1899 I, 526–528 a simplement transcrit et divisé en trois alinéas le texte continu du manuscrit Paris, BN lat. 15149. Nous préparons, quant à nous, l'édition critique de ce sermon.

III – Examen critique:

a) résultats:

L'auteur est très probablement Odon de Cluny, qui prononce ce sermon à Aurillac autour des années trente du X^e siècle, entre son enquête sur saint Géraud et la rédaction de sa *Vita*.

b) résumé analytique:

Dans ce sermon, à juste titre qualifié de panégyrique par Bouange, l'auteur trace un portrait de Géraud en tout point fidèle à celui de la *Vita prolixior*: manifestant son élection divine encore dans le sein maternel, Géraud se distingua par son amour de la chasteté, sa connaissance des Écritures, surpassant celle des clercs, son souci des pauvres, malgré la noblesse de ses origines

et sa richesse; par son humilité et sa patience – que ce soit dans la maladie, lorsqu'il perdit la vue, ou vis-à-vis de ses ennemis, qu'il vainquit avec l'aide de Dieu, sans pour autant leur vouer de haine – il fut un modèle, tant pour les laïcs que pour les clercs. Ses mérites se manifestent par l'éclat de ses miracles.

c) sources et style:

– sources: l'auteur a utilisé le témoignage de gens qui ont connu Géraud, comme l'indique l'incise: *sicut adhuc testantur qui eum noverunt* (BOUANGE 1899 I, 526, l.1 et 2); il s'agit vraisemblablement de sources orales: comme l'auteur dit que si quelqu'un veut s'enquérir de la vie et des prodiges de Géraud, *requirat diligenter et facile poterit invenire* (*ibid.*, 524, l.16–17), il n'existe donc pas encore d'écrit relatif au saint.

D'autre part, l'auteur s'appuie largement sur l'Écriture: on dénombre une vingtaine d'emprunts bibliques, dont dix-huit sont annoncés; la majorité d'entre eux provient du Nouveau Testament.

– style: le style est limpide, la syntaxe dans l'ensemble correcte, compte tenu de l'époque. La phrase est vigoureusement structurée: corrélations nombreuses, parallélismes et antithèses fréquents et cohérents. La pensée est dense sans cesser d'être claire, constamment empreinte d'une rationalité qui se traduit par des adverbes et des conjonctions de cause et de conséquence; le raisonnement est serré, la démonstration quasi continue, mais jamais »scolastique«. S'y joint un enthousiasme qui s'exprime par de brefs mouvements d'une éloquence ferme, mais modérée. La prose rimée n'apparaît qu'au tout début du sermon et dans quelques phrases isolées.

d) discussion critique:

BOUANGE 1899 I, 520–523 commence par établir que le *Sermo* ne peut être qu'antérieur à la *Vita* d'Odon, puisque son auteur invite ceux qui voudraient en savoir plus sur la vie et les miracles de Géraud à s'en enquérir avec diligence: or, après la rédaction de la *Vita*, une enquête n'est plus nécessaire; il ne suit cependant pas immédiatement la mort du saint puisque sa fête a déjà été célébrée et, bien que celle-ci n'ait pas encore reçu l'extension de bien d'autres, elle a déjà traversé un certain laps de temps; de ceci BOUANGE conclut que l'œuvre a été rédigée entre 925 et 929, sans apporter de preuve à cette hypothèse qui ne peut être retenue comme telle. Il suggère ensuite pertinemment que le sermon a été prononcé dans l'église abbatiale d'Aurillac, sur base de plusieurs arguments: 1° »l'orateur veut qu'on solennise dans l'église où il parle la fête de s. Géraud, avec toute la splendeur des plus grandes solennités«, 2° »il assure qu'il sera facile à ceux de ses auditeurs qui voudront connaître la vie et les prodiges du saint de tout apprendre à ce sujet«, 3° »il en appelle au témoignage des clercs qui l'ont connu«, 4° il emploie à plusieurs reprises l'adverbe *hic* en parlant des prodiges opérés au tombeau de Géraud, qu'il qualifie ensuite de *tantus patronus*. Une dernière question se pose, celle de l'attribution du texte: BOUANGE tend à l'attribuer à Odon de Cluny, pour les raisons suivantes: la présence du sermon à la suite de la *Vita* dans plusieurs manuscrits, le texte même qui présente un résumé fidèle et complet de la *Vita*, la qualité du style de l'auteur, en plusieurs points analogue à celui d'Odon et la connaissance de l'Écriture Sainte dont il fait preuve – nous dirons même connaissance »maîtrisée«, dans la mesure où il renvoie explicitement au texte biblique. Nous avons de plus repéré deux citations identiques dans le *Sermo* et dans la *Vita*: *Thren.* III, 27 (*ibid.*, 525, l.1–2 et 2f, chap. 8) à propos de la chasteté et *I Reg.* II, 30 (*ibid.*, 526, l.20–21 et 2b) à propos des miracles. Toutefois, nous décelons aussi des différences par rapport à la *Vita*: ainsi l'enthousiasme un peu naïf de l'orateur qui qualifie Géraud de *perfectissimus laicus* (*ibid.*, 527, l.13), *beatorum martyrum choronis particeps* (*ibid.*, l.20)¹², lui qui résolvait les problèmes

12 Il faut remarquer qu'en 2d, à ceux qui objectent que Géraud ne peut être qualifié ni de martyr ni de confesseur, Odon répond qu'il est les deux, mais s'attarde davantage sur sa qualité de confesseur.

posés par l'Écriture avec plus d'aisance non seulement que les clercs, mais aussi que les évêques (*ibid.*, 526, l.15–17)¹³, lui à qui Dieu a conféré *magnum donum celestis gratie... ut nulli post antiquos confessorum simile ab eo videatur esse collatum* (*ibid.*, 526, l.9–10). Cet engouement, dont on trouve sans nul doute un écho un peu affaibli dans la *Vita*, nous paraît être dû à la découverte récente par Odon de la sainteté de Géraud, sa »conversion« si l'on peut dire, étant donné les doutes qu'il avait d'abord nourris (2b): cette hypothèse nous amène à dater ce texte de l'époque de l'enquête d'Odon à Aurillac, avant qu'il n'y entre comme abbé, c'est-à-dire autour de 930 (voir *infra*, p. 27).

IV – Conclusion:

Si le *Sermo* ne nous apprend rien sur s. Géraud que nous ne connaissions déjà par la *Vita*, son intérêt réside davantage dans le fait qu'il représente une première étape dans la constitution du dossier du saint et que l'on y voit apparaître, très condensés, tous les thèmes qui seront par la suite élaborés et même peut-être réélaborés dans la *Vita prolixior* (texte n° 2, puis texte n° 3). Odon trahit ici la vive impression que lui ont faite les témoignages entendus lors de son enquête. Les ressemblances et même les dissemblances entre le *Sermo* et la *Vita prolixior* renforcent le caractère d'authenticité que présente l'œuvre odonienne.

Il faut noter que ce sermon a été traduit en français aux environs de 1300, de même que la *Vita* (*VP⁴*) qui le précédait (Paris, Bibl. Ste-Geneviève 587-2, fol. 170v^o–171v^o) (voir *infra*, p. 194).

2. *Vita prolixior prima* (= »*VP⁴*«)

I – Manuscrits:

BHL 3411

Dans cette version, la plus répandue, de la *Vita Prolixior*, le texte est divisé en quatre livres.

En l'absence d'édition critique, on ne dispose d'aucune présentation systématique de tous les manuscrits connus de la *Vita Prolixior*¹⁴. La liste la plus longue, quoique très laconique et pas toujours exacte dans ses références¹⁵, est celle de VENZAC 1972, 218–219. Plusieurs manuscrits lui sont inconnus, en particulier ceux conservés hors de France. La tradition manuscrite n'étant guère abondante, nous décrivons les sept manuscrits complets que nous connaissons et cinq manuscrits contenant des fragments, intéressants par leur nature, leur provenance ou le texte qu'ils présentent¹⁶.

Nous ne parlerons pas des abrégés tardifs de *VP*, tels qu'on les trouve dans les manuscrits Vaticano (Città del), Bibl. Vat., Reg. Lat. 517 (XII^e–XIII^e s.) et Tours, BM 156 (XIV^e–XV^e s.) et dans deux manuscrits de la Légende dorée (Paris, BN lat. 5399, XIV^e s. et Venezia, Bib.

13 Dans la *Vita*, il ne s'agit plus que des clercs (2c, chap. 5, *in fine*). Mais il faut souligner ici la formule technique: *in solvendis Scripturae sacre questionibus*, qui dénote un niveau d'étude relativement élevé de la part de l'auteur.

14 La mention *Vita prolixior* ou *VP* désigne le texte long par opposition au texte court (*Vita brevior*), indépendamment du problème de la répartition en quatre ou en trois livres et de l'existence d'un remaniement (voir *Vita* n° 3). Quand ce problème, dont l'importance a été découverte depuis peu, interviendra dans la discussion, on distinguera alors *VP⁴* et *VP³*.

15 Il faut lire p. 218: lat. 15149 pour lat. 15119 et lat. 15436 pour lat. 15346.

16 Conformément aux instructions de SHG, nous avons accordé une attention particulière aux livrets hagiographiques, aux recueils hétérogènes et aux manuscrits dont la provenance révèle l'extension du culte de s. Géraud.

Naz. di San Marco, Lat. IX. 45, XIV^e s.)¹⁷. Ceux-ci attestent bien la connaissance, par leur auteur, de *VP*, mais ils dénotent aussi une intervention trop personnelle de ce dernier pour être considérés comme des témoins privilégiés de la vie primitive. Ils appartiennent déjà au courant des *abbreviaciones* ou *legendae novae* qui s'épanouira après 1250 (PHILIPPART 1977, 45 et ID. 1985, 8). Ils dépassent donc le cadre de cette étude¹⁸.

Il faut noter qu'à l'exception de l'homélaire-légendier de Taragonne, vraisemblablement originaire de Barcelone, tous les manuscrits repérés proviennent et/ou sont originaires de France, et, pour la grande majorité d'entre eux, de la France du Sud-Ouest.

L'histoire de la tradition manuscrite de *VP* n'ayant pas encore été reconstituée, on a présenté les manuscrits suivant leur ordre chronologique. Il est cependant intéressant de remarquer que, d'emblée, les manuscrits complets de la *Vita* se groupent en quatre familles, selon les textes relatifs à Géraud qu'ils contiennent:

- *Vita* seule: Paris, BN lat. 11749
- *Vita* + *Sermo*: Paris, BN lat. 15149
- *Vita* + deux miracles *in fine* comme BHL 3414 (4e) (= BHL 3411 + des. β) + *Sermo*: Dijon, BM 660 et Torino, Bib. Naz. univ., I.V.28. Le manuscrit presque entièrement perdu d'Aurillac se rattache à cette famille¹⁹
- *Vita* + deux miracles *in fine* comme BHL 3414 (4e) (= BHL 3411 + des. β) + *Sermo* + *Liber vitae et miraculorum*: Montpellier, Bib. Fac. Med. 142²⁰.

Paris, BN lat. 15436 (Sorbonne 1282)⁰⁰

- datation: fol. 1-11: XIV^e siècle: L. DELISLE, Invent. mss lat. n° 8823-18613 9; BOLL., Catal. Paris. III 303; fol. 12-189: X^e / in XI^e siècle: L. FLEURIOT, Les origines de la Bretagne. L'émigration, Paris 1980, p. 281 // XI^e siècle: L. DELISLE, *loc. cit.*; BOLL., *loc. cit.*
- provenance: St-Marcel de Paris: BOLL., *loc. cit.*

coordonnées du texte:

- fol. 46^v-49 et 52-52^v²¹ = copie partielle du texte n° 2 (BHL 3411); contient seulement: 2c, chap. 1 à 9 et la moitié du chap. 12 jusqu'à: *delectatione carnis illecebrari. Solebant /*; 2f, chap. 2 ; chap. 7 jusqu'à: *ad caelos migravit /*; chap. 8 à partir de: */ Nam in hac relatione* jusqu'à: *et opera sua confiteantur tibi /*, puis de: *Hic ergo famulus* jusqu'à la doxologie finale du chapitre 8;
- les passages ont été, à l'évidence, délibérément choisis et assemblés pour constituer un abrégé de *VP*⁴

17 Ces manuscrits ainsi que les trois mentionnés ci-dessous ont été signalés comme témoins de la *Vita Geraldii* par B. FLEITH dans: Studien zur Überlieferungsgeschichte der lateinischen *Legenda Aurea*, Bruxelles 1991, p. 469 (Subsidia hagiographica, 72). Nous ignorons de quelle version de la *Vita s. G.* dépendent les manuscrits Paris, BN lat. 5681 (XIV^e s.), Nîmes, BM 54 (XV^e s.) et Warszawa, Bibl. Naradowa, 8041 (XV^e s.). Il en va de même pour l'abrégé qui figure dans un manuscrit du légendier de Pierre Calo mentionné par FACCIOTTO 1992, 261 n. 90: York, Cathedral Libr., XIC. G. 21 (XV^e s.). Le manuscrit Paris, BN lat. 3820 (homélaire-légendier du XIV^e siècle, provenant sans doute de St-Trophime d'Arles) nous paraît d'un intérêt secondaire. Il a été décrit récemment dans: BN Cat. gén. mss lat. VII (1988) 397-413.

18 Il faut ajouter deux manuscrits contenant des fragments de la *Vita Geraldii* sur lesquels nous ne disposons de presque aucun renseignement: Escorial, Real Bibl., H.III.11 (bréviaire du XII^e s.) et Madrid, Bibl. de la Real Acad. de la Historia, F. 170 (lectionnaire du XII^e s. provenant de l'abbaye de San Millàn de la Cogolla) mentionné par FACCIOTTO 1992, 261 n. 86.

19 Voir *supra*, p. 180.

20 Mantoue, Bib. Comunale 455 se rattache à la fois à la deuxième et à la quatrième famille dans la mesure où il présente la *Vita* (BHL 3411) sans les miracles supplémentaires + le *Sermo* + le *Liber vitae et miraculorum*.

21 Les fol. 50 et 51, d'une écriture postérieure, sont des palimpsestes. Ils portent de larges extraits des Lamentations de Jérémie, entrecoupés d'autres textes bibliques.

contexte:

- recueil de vies de saints classés dans l'ordre du calendrier, d'octobre à décembre, dans lequel ont été insérés quelques textes relatifs à des saints de mars, mai, juin et juillet.

Mantova, Bib. Comunale 455 (D. IV. 9)^{oo} (voir *supra*, p. 178)

coordonnées du texte:

- fol. 1–40^v et 49–54^v (le dernier cahier ayant été relié par erreur entre les folios 40 et 49; la numérotation des folios est postérieure) = texte n° 2 complet (BHL 3411);
- à partir du livre II (2e), la division en livres n'est indiquée que par une nouvelle numérotation des chapitres; le dernier chapitre du livre III (2f), dont le premier mot (*Beato*) débute par une initiale ornée, n'est pas numéroté: la décoration de la lettre initiale du texte vient à l'appui de l'hypothèse, que nous avons d'ailleurs retenue, selon laquelle ce chapitre est bien le prologue du livre IV;
- les chapitres 1 à 5 du livre I (2c) sont divisés en huit leçons.

Paris, BN lat. 11749^{oo}

- datation: med XI^e siècle: DOLBEAU 1979, 220 // XII^e siècle: BOLL., Catal. Paris. III 9
- provenance: St-Germain-des-Prés, où il a été décoré: Y. DESLANDRES, Les manuscrits décorés au XI^e siècle à Saint-Germain-des-Prés par Ingelard, dans *Scriptorium* 9 (1955) p. 4–5, DOLBEAU 1979, 220

coordonnées du texte:

- fol. 120–142^v = texte n° 2 complet (BHL 3411)

contexte:

- légendier désigné par les mots: *in magno passionario veteri* dans le catalogue des légendiers de Saint-Germain au XIV^e siècle (Paris, BN lat. 11957, fol. 112) (DOLBEAU 1979, 221). Il était vraisemblablement accompagné d'un *Passionarium apostolorum* (PHILIPPART 1977, 55–56).

Paris, BN lat. 5298^{oo}

- datation: XII^e siècle: BOLL., Catal. Paris. II 16 // med XII^e siècle: DOLBEAU 1979, 200
- origine: abbaye de Moissac: DUFOUR 1972, n° 93, 143–144

coordonnées du texte:

- fol. 87^v–90 = copie partielle de la *Vita* n° 2 (BHL 3411); contient: 2c, chap. 1 jusqu'à: *generosior videtur*/; chap. 2; chap. 3 jusqu'à: *actus erat habiturus*/ et de: */Geraldus igitur in matris utero* jusqu'à la fin; chap. 5: première phrase; 2e, chap. 10 à 12; 2f, chap. 5; chap. 7 jusqu'à: *sed angeli, ut credimus, laetabantur*/, chap. 10 et 11;
- le texte est divisé en neuf leçons: la première n'est pas numérotée; les autres le sont ainsi: 2,3,7,8,5,6,7,8: il s'agit d'un montage d'extraits copiés littéralement; l'abréviateur a peut-être lui-même puisé dans d'autres abrégés à usage liturgique, dont il aurait simplement copié la numérotation des leçons

contexte:

- recueil de vies de saints *per circulum anni*, de février à décembre.

Dijon, BM 660 (399)^{oo} (voir *supra*, p. 179)

coordonnées du texte:

- fol. 2–64 = texte n° 2 complet (BHL 3411 + des. β)
- le texte présente un certain nombre de variantes de VP³: BRAHY 1985/1986 I, 128

contexte:

- livret hagiographique comprenant, outre la *Vita s. Geraldii*, le *Sermo* et la vie de s. Guillaume de Gellone (BHL 8916) (fol. 68–86^v). La réunion des vies de ces deux grands aristocrates dans un même volume laisse entrevoir la possibilité qu'on ait ici affaire à un «miroir» de laïcs: DOLBEAU 1981, 22

- d'après ce qu'en dit MABILLON (AA SS OSB V (1685) 6), il s'agit très vraisemblablement du manuscrit que lui a communiqué Jean de Lannoy, moine de Cîteaux
- témoin hybride, à mi-chemin entre les deux familles de manuscrits attestant *VP^d* et *VP³*.

Paris, BN lat. 5315⁰⁰

- datation: XII^e siècle: BOLL., Catal. Paris. II 87
- provenance: Collège de Foix: DOLBEAU 1979, 201–202
- origine: vraisemblablement France du sud-est, d'après le sanctoral: J. DUBOIS, dans: M.-C. GARAND, *Le scriptorium de Cluny, carrefour d'influences au XI^e siècle*, dans: *Journal des Savants* (1977) p. 282 n. 44

coordonnées du texte:

- fol. 5^v–10 = copie partielle de la *Vita* n° 2 (BHL 3411); contient 2c, chap. 1–14
- sept leçons sont notées en marge des trois premiers chapitres
- détail du fol. 5^v en fac-similé dans VENZAC 1972

contexte:

- recueil hagiographique contenant les vies rarissimes de Ferréol (BHL 2901) et de Firmin d'Uzès (BHL 3016) (DOLBEAU 1979, 201), ainsi que l'*Historia persecutionis* de Victor de Vita et l'*Historia Longobardorum* de Paul Diacre (M.-C. GARAND, *op. cit.*, p. 282).

Montpellier, Bib. Fac. Médecine 142 (voir *supra*, p. 179)

coordonnées du texte:

- fol. 182–215 = texte n° 2 complet (BHL 3411 + des. β); 2g explicitement indiqué comme prologue de 2h.

Torino, Bib. Naz. univ. I. V. 28 (k. III. 3) (voir *supra*, p. 179)

coordonnées du texte:

- fol. 1^v–34 = texte n° 2 complet (BHL 3411 + des. β)

contexte:

- la *Vita* est suivie du *Sermo*. Comme dans le ms de Dijon, BM 660, les textes relatifs à s. Géraud sont suivis de la vie de s. Guillaume de Gellone (BHL 8916)
- le manuscrit a disparu dans l'incendie de 1904: A. PONCELET, *op. cit.*, p. 449.

Tarazona, Bib. capit. 89

- datation: in XIII^e siècle (sans doute antérieur à 1228–1232): V. SAXER, *Manuscrits liturgiques, calendriers, et litanies des saints, du XII^e au XVI^e siècle, conservés à la Bibliothèque capitulaire de Tarazona*, dans: *Hispania sacra* 23 (1970) p. 364
- origine: Barcelone: D. YATES, *The Cathedral Library of Tarazona, Its medieval manuscripts and Benefactors*, dans: *The Journal of Library History* 17 (1982) p. 269

coordonnées du texte:

- 3 leçons tirées de BHL 3411, dont la première commence au début du chap. 1 de 2c: cf. n° 143 du catalogue de V. SAXER, *op. cit.*, p. 383

contexte:

- homéiliaire-légendier séculier incomplet au début et à la fin (il lui manque une bonne partie du cycle de Noël), comporte des additions contemporaines et postérieures au fonds primitif: V. SAXER, *op. cit.*, p. 359
- on relève de nombreuses interférences hispaniques et françaises dans la reconstitution du fonds hagiographique: *ibid.*, p. 364.

Paris, BN lat. 15149 (St-Victor 653)^{oo} (voir *supra*, p. 179)

coordonnées du texte:

- fol. 17-43v^o (XIV^e siècle: L. DELISLE, Invent. mss lat. n^o 8823-18613, 76) = texte n^o 2 complet (BHL 3411) avec, à sa suite, le *Sermo* et trois prières en l'honneur de s. Géraud; 2g se présente explicitement comme le prologue de 2h.

II – Editions:

a) édition de référence: toutes les éditions existantes dépendent de celle de M. MARRIER, *Bibliotheca Cluniacensis*, Paris 1614 (réimpr. Mâcon 1915, manque dans BHL), col. 65-114 (avec des notes de A. DUCHESNE) d'après un ms. perdu de St-Martin-des-Champs. Ce même texte a encore été reproduit par L. SURIUS, *De probatis sanctorum vitis*, t. X, 4^e édit. Cologne 1618, p. 189-207 et dans les AA SS Octobre VI, p. 300-331 (avec introduction et notes de A. BERTHOD). Pour des raisons de commodité, nous avons adopté la réimpression de MIGNE comme édition de référence: PL 133, col. 639-704. Celle-ci ne reflète cependant pas exactement le découpage original de l'œuvre: ainsi 2g est rattaché à 2f et la division en quatre livres, bien que présente dans les manuscrits, n'est pas fidèle aux intentions de l'auteur (voir *infra*, p. 197). D'autre part, le texte n'est nullement établi de façon critique: c'est ainsi qu'au chapitre 9 de 2c, nous ne savons trop si Géraud s'adresse au père ou à la mère de la pucelle qui l'attire (SCHNEIDER 1973, 13 n. 4). Il présente aussi un certain nombre de fautes attribuables soit à l'éditeur, soit au copiste: J. SCHNEIDER a proposé quelques corrections dans: VENZAC 1972, 243 n. 66, 245 n. 75, 258 n. 129, 281 n. 57, 284 n. 69, 301 n. 1 et 2, 308 n. 27.

Le Professeur J. SCHNEIDER avait annoncé en 1973 qu'il préparait une édition critique de la *Vita s. Geraldi* (SCHNEIDER 1973, 19 n. 1); il y a renoncé et nous avons pris le relais.

b) traductions: en français: au XVIII^e siècle, traduction par J.-B. COMPAING, *Vie de S. Géraud comte d'Aurillac* par S. Odon, Aurillac 1715, et traduction VENZAC 1972, 220-322, effectuée sur l'édition des AA SS, dont il adopte malheureusement la numérotation continue en 109 chapitres. Correction d'une faute de traduction induite par une coquille des AA SS: G. FOURNIER, *Saint-Géraud et son temps*, dans: *Revue de la Haute-Auvergne* 43 (1973) p. 346 n. 5
en anglais: traduction SITWELL 1958, 90-180.

III – Examen critique:

a) résultats:

L'auteur est Odon, deuxième abbé de Cluny, qui composa la *Vita prolixior* au plus tôt autour de 930, avant 942.

b) résumé analytique:

Le premier livre de la *Vita* raconte la naissance, la vie et les activités de Géraud avant son adhésion totale au service de Dieu. Les années qui suivent font l'objet du livre II, où sont aussi rapportés les miracles opérés du vivant du saint. Le troisième livre décrit les dernières années de Géraud et sa mort. Les *miracula post mortem* sont relatés dans le quatrième livre.

Géraud est né vers 855 à Aurillac dans une famille noble qui aurait compté parmi ses ancêtres Césaire d'Arles et s. Yrieix. Tombé malade dans l'enfance, Géraud reçoit une éducation cléricale, au cas où plus tard il ne pourrait faire face à ses obligations de seigneur. Il guérit à l'adolescence et il reprend l'apprentissage des armes, tout en continuant à s'adonner à l'étude des lettres et de l'Écriture Sainte pour lesquelles il éprouve davantage de goût. Au décès de ses parents, Géraud, appelé du titre honorifique de comte – il n'y a pas de comté d'Aurillac –, hérite de vastes domaines qui s'étendent sur l'Auvergne, le Limousin méridional, le Quercy, le Rouergue et l'Albigeois. Quoique devenu un des plus riches seigneurs d'Aquitaine, il reste

modeste et dédaigne le luxe. Il se distingue par ses qualités de justice, de charité envers les pauvres et les faibles, et de piété. Souvent aux prises avec des seigneurs voisins comme Godefroid, comte de Turenne, Adhémar, comte de Poitiers²², et son frère, Adalme ou Raymond, comte de Toulouse, il ne prend les armes qu'à contrecœur et dans un but exclusivement défensif; il ne versa d'ailleurs jamais de sang lui-même. Sachant être dur en actes ou en paroles envers ceux qui lui désobéissaient, il pouvait se montrer d'une excessive clémence envers ceux qui lui avaient fait du tort. Si sa charité resta mesurée – on lui reprocha par exemple de n'avoir affranchi que cent de ses serfs, alors qu'il s'était en fait conformé strictement à la loi qui lui imposait ce nombre maximum (la *lex Fusia Caninia*) –, il respectait la parole donnée. Fidèle au roi, il refusera à deux reprises de s'engager dans un autre lien de vassalité, même lorsqu'il en fut prié par son ami Guillaume d'Aquitaine. Il n'acceptera pas non plus la sœur du duc en mariage car, après avoir connu et surmonté une tentation de la chair dans sa jeunesse, il opte pour le célibat; sa chasteté est grandement louée par son biographe qui souligne également sa tempérance et son honnêteté. Accomplissant correctement mais sans goût ses devoirs de grand propriétaire et de représentant de l'autorité publique, Géraud fait part à l'évêque de Cahors²³, Gauzbert, de son désir d'entrer au monastère: celui-ci le détourne de ses projets, eu égard à ses responsabilités séculières. Géraud se fait néanmoins tonsurer en secret et rapproche autant que possible sa manière de vivre de celle des moines. Au cours d'un de ses pèlerinages à Rome – il en accomplit au moins sept –, il lègue la plupart de ses biens à s. Pierre. A son retour, il fonde l'abbaye Saint-Pierre (qui deviendra après sa mort Saint-Géraud) d'Aurillac qu'il enrichit de nombreuses reliques. Devenu aveugle dans ses dernières années, il meurt dans une de ses possessions, à *Cezerniacum*, en 909, assisté par l'évêque de Cahors²⁴. Il avait accompli durant sa vie plusieurs guérisons miraculeuses et d'autres prodiges; son tombeau devint un lieu de pèlerinage où les miracles se multiplièrent.

c) sources et style:

– sources déclarées par l'auteur:

D'entrée de jeu, Odon présente son ouvrage comme le résultat d'une enquête auprès de témoins fiables, principalement un moine, un prêtre et deux nobles (2b) qu'il a interrogés ensemble et séparément afin de vérifier la concordance de leurs propos. Les quatre témoins nommés sont encore invoqués en 2e, chap. 38; d'autres apparaissent au cours du récit (2c, chap. 24 et 39, 2e, chap. 6, 19, 21 et 29, 2h, chap. 1).

Odon s'est peut-être servi de la relation écrite d'un témoin, moine d'Aurillac, à moins que la formule: »(*unus, qui [de] eodem beato Geraldo quae describimus, visa narrat,*) et manu scribit« soit une figure de style (2e, chap. 6).

Près de quatre-vingts citations ou réminiscences annoncées par Odon sont tirées de la Bible. La moitié d'entre elles renvoient aux livres saints par des formules passe-partout. Parmi les emprunts explicites, les épîtres de s. Paul et le Livre de Job sont les mieux représentés.

22 A moins qu'il ne s'agisse d'Adhémar des Echelles comme le suggérait BOUANGE 1899 I, 457–464 et plus récemment A. R. LEWIS, *Count Gerald of Aurillac and feudalism in South Central France in the early tenth Century*, dans: *Traditio* 20 (1964) p. 49–50, tandis que LAURANSON-ROSAZ 1987, 62 l'identifie également avec le comte de Poitiers.

23 Et non de Rodez, comme le pensait L. DUCHESNE (J. DUFOUR, *Les évêques d'Albi, de Cahors et de Rodez des origines à la fin du XII^e siècle*, Paris 1989, p. 56 et n. 133 [Mémoires et documents d'histoire médiévale et de philologie, 3]).

24 Et non de Clermont (J. DUFOUR, *op. cit.*, p. 57 et n. 135). L'attestation la plus ancienne du culte de s. Géraud, antérieure au milieu du X^e siècle, provient d'ailleurs de Cahors: R. AMIET, *Un sacramentaire de Cahors (X^e siècle) à l'usage de l'abbaye de Cadouin*, dans: *Bulletin de la Soc. hist. et arch. du Périgord* 110 (1983) p. 132.

Au sujet des miracles, Odon fait appel au témoignage de s. Jérôme (2c, chap. 42), mais GAIFFIER 1974, 18 a pu établir que l'épisode relaté figure en fait dans un chapitre de l'*Historia monachorum* (traduite du grec par Rufin) qui circula sous le nom de s. Jérôme.

Quant aux paroles attribuées par Odon à s. Ambroise (2c, chap. 21), l'idée s'en trouve dans le *De Officiis Ministrorum*, lib. I, chap. 18, 75. Il n'est pas douteux que ce soit là sa source, car dans ses *Collationes* (PL 133, col. 565 BC), Odon reprend à peu près le même texte et le fait suivre d'un emprunt explicite au *liber officiorum*. On peut y voir la preuve de la réminiscence reconnue par SITWELL 1958, 115 n. 1.

Odon invoque encore s. Martin à propos de la chasteté (2c, chap. 34): il ne s'agit apparemment pas de la *Vita s. Martini* de Sulpice Sévère, ni de celle de Venance Fortunat.

Un emprunt à s. Jean Chrysostome à propos de la tempérance n'est curieusement pas attribué dans *VP^f* alors qu'il le sera dans *VP^j* (voir *infra*, p. 196).

– sources identifiées ou proposées par les critiques:

En plus de celles annoncées par l'auteur, quelque cent vingt citations ou allusions au texte biblique ont été repérées par les éditeurs et traducteurs de la *Vita*, qui a été considérée comme outil pédagogique pour un apprentissage indirect des Ecritures: B. SMALLEY, L'exégèse biblique dans la littérature latine, dans: *La Bibbia nell'alto medioevo*, 26 aprile–2 maggio 1962, Spoleto 1963, p. 645 (Settimane di studio del Centro italiano di studi sull'alto Medioevo, X). La liste la plus fournie des emprunts bibliques se trouve dans VENZAC 1972. Un quart de ceux-ci provient des Psaumes qui, à quatre exceptions près, ne sont jamais explicitement mentionnés, ce qui dénote une fois de plus l'assimilation de ce livre par un auteur monastique.

Aucune étude n'a encore été entreprise afin de préciser de quelle(s) version(s) des textes bibliques avait pu disposer Odon. La question épineuse du rôle des intermédiaires reste encore presque entièrement ouverte. Dans un cas (2d), POULIN 1975, 81 n. 3 suggère une réminiscence liturgique plutôt qu'un emprunt direct à la Bible. D'autre part, l'allusion à *Nabuzardan, princeps coquorum* (pour *princeps exercitus*, *IV Reg. XXV, 8*) (2c, chap. 13) ne s'explique pas par l'utilisation d'un texte du livre des Rois curieusement corrompu (SITWELL 1958, 20 n. 1), ni par un trait d'ironie de l'auteur (A. BERTHOD, *AA SS Oct. VI*, 308), mais plutôt par la lecture des *Moralia* de Grégoire le Grand (XXX, 59) auxquels Odon se réfère explicitement à propos du même passage dans les *Collationes* (PL 133, col. 565 A). Grégoire, lui, aura connu cette leçon, provenant de la Septante, par l'intermédiaire des *Vitae patrum*²⁵. Le commentaire de Grégoire le Grand sur *Job XXXIX, 10* dans les *Moralia* a aussi inspiré à Odon la comparaison entre Géraud et le rhinocéros de l'Écriture (2c, chap. 8) (ROSENWEIN, 1982, 79).

Aucun repérage systématique des emprunts à la Règle de s. Benoît n'a encore été effectué²⁶. Notons cependant l'emploi de l'expression *opus Dei* (2c, chap. 39): SITWELL 1958, 148 n. 1 et VENZAC 1972, 263 n. 146 et 279 n. 49, qui relève aussi une réminiscence de la Règle (p. 288 n. 92). Par contre, on ne peut accepter la référence au chapitre 54 de ce texte qu'avance SITWELL 1958, 148 n. 2 pour la pratique de l'eulogie attestée dans la *Vita* (2e, chap. 19). En effet, s. Benoît interdit formellement aux moines de recevoir ou de donner des eulogies ici entendues au sens large d'«objets bénits, analogues aux petits présents»²⁷, tandis qu'Odon

25 A. CUSACK, dans: J. GRIBOMONT, Le texte biblique de Grégoire, dans: Grégoire le Grand. Actes du Colloque de Chantilly, 15–19 sept. 1982, Paris 1986, discussion p. 475.

26 Ceux-ci risqueraient d'ailleurs de n'être guère significatifs. En effet, au X^e siècle, «la Règle est solidement implantée et le monachisme clunisien lui-même avait décidément choisi ce texte comme source de ses coutumes et de ses observances» (R. GRÉGOIRE, Enquête sur les citations de la Règle de S. Benoît dans l'hagiographie médiévale, dans: *Studi Medievali* 16 [1975] p. 760).

27 La règle de Saint Benoît, t. VI: Commentaire historique et critique (Parties VII–IX et Index) par A. DE VOGÜÉ, Paris 1971, p. 902.

rapporte un geste de Géraud qui, après un miracle analogue à la multiplication des pains, »(piscem) manducavit et ipse quantum satis fuit, et omnibus qui aderant particulas pro benedictione dedit«.

Un passage de la *Vita* où Odon donne en exemple le roi d'Angleterre Oswald (2c, chap. 42) montre qu'il connaissait l'*Historia ecclesiastica* de Bède le Vénérable (III, 1-3, 9-13) (SITWELL 1958, 131 n. 1), comme l'atteste par ailleurs un emprunt explicite dans les *Collationes* (PL 133, col. 535 C).

VENZAC 1972, 322 n. 19 croit repérer une formule tirée des prières de la messe (2h), mais sans preuve aucune. Le même auteur (239 n. 46) repère une réminiscence de l'*Enéide* (VI, 50).

Le mot *vedios* (2f, chap. 7) est une antonomase de Vadius. Ce dernier n'est pas le personnage de Sénèque célèbre pour sa cruauté envers ses esclaves, comme le suggérait J. SCHNEIDER, dans VENZAC 1972, 310 n. 10, mais plus probablement Pluton appelé Vadius chez Martianus Capella (*De Nuptiis Philologiae et Mercurii*, II, 166), commenté par Rémi d'Auxerre, maître d'Odon à Paris, qui identifie d'une part Vadius à Pluton ou Dis (= *dives*) et d'autre part à *malus divus* (Remigii Autissiodorensis commentum in Martianum Capellam, éd. C. E. LUTZ, Leiden 1962, p. 178: 61.20, 61.23, p. 188: 68.2 et p. 189: 69.3). Notre hypothèse est renforcée par la citation de *Job* (XXI, 3) qu'Odon ajoute à propos de ces mauvais riches: *in puncto ad inferna descendunt*.

POULIN 1975, 94 n. 73, relève une citation de la *Vita s. Martini* de Sulpice Sévère (III, 2).

Si la conception de »*militia Christi*« comme combat intérieur et spirituel qu'Odon applique à Géraud provient certes de la Règle de s. Benoît, PIAZZONI 1992, 246-247 y voit également un écho de la *Psychomachia* de Prudence, commentée par Rémi d'Auxerre.

Nous relevons encore une expression empruntée à la liturgie de la mort: »*Subvenite, sancti Dei*« (2g, chap. 5 et 7)²⁸.

– sources probables:

Le travail de comparaison entre la *Vita s. Geraldi* et les *Collationes* entamé par FUMAGALLI 1964, 228-229 devrait être poursuivi systématiquement car, suivant LOTTER 1983, 77 et 86, Odon serait pour lui-même source d'inspiration dans la mesure où, dans la *Vita*, il développerait, préciserait et concrétiserait les idées essentielles exprimées dans les *Collationes*²⁹. Dans le même ordre d'idées, rappelons les nombreux rapprochements qui ont été faits entre la *Vita* et le *Sermo* (voir *supra*, p. 181); le second n'est toutefois pas à proprement parler la source de la première, car tous deux dépendent essentiellement d'une source commune: les témoignages oraux à partir desquels Odon a travaillé.

L'influence de la *Vita s. Martini* de Sulpice Sévère se fait, elle, sentir dès la préface (2b), lorsqu'Odon expose ses scrupules d'auteur et sa méthode d'enquête, ainsi que dans le thème de la »constance« des saints, emprunté à la technique antique de la biographie diffusée dans l'hagiographie occidentale par la vie de s. Martin (POULIN 1975, 21 n. 67 et 107-108). Dans son refus de verser le sang, Géraud pourrait avoir Martin comme modèle, mais l'idée que l'épée ne peut être souillée par le sang se trouve déjà chez Grégoire de Nazianze (ROSENWEIN 1978 et 1982, 77).

On doit à HEINZELMANN 1977 et à LOTTER 1983 d'avoir approfondi l'étude de l'influence des modèles antiques sur Odon. Le premier rattache la *Vita s. Geraldi* à la tradition tardo-antique des laïcs »*heiligmäßig*« d'origine sociale élevée (HEINZELMANN 1977, 750-751). Le prologue de la *Vita Karoli* d'Eginhard renversant l'argumentation de Sulpice Sévère contre la rédaction de *vitae clarorum virorum* aurait joué un rôle important dans la persistance de cette tradition au moyen âge. Concrètement, le parallélisme entre des extraits de *VP* et des extraits du portrait de l'*inluster vir* auvergnat Vectius par Sidoine Apollinaire (Ep. 9 à Industrius) est

28 D. SICARD, La liturgie de la mort dans l'Église latine des origines à la réforme carolingienne, Münster 1978, p. 66.

29 Pour notre part, nous avons signalé plus haut l'une ou l'autre citation parallèle dans les deux œuvres.

de fait révélateur (*ibid.*, 748–750). Géraud incarne aussi l'idéal de vie active définie par Julien Pomère qui a exercé une influence à travers toute l'époque carolingienne (*ibid.*, 747). Il faudrait maintenant chercher par quel canal Odon a connu cette littérature tardo-antique.

Pour LOTTER 1983, 77, la *Vita* aurait été composée sur le modèle de la »rhetorisch-idealisiert« biographie classique, comme en témoignerait la répartition des actes de Géraud et des épisodes de sa vie en *gesta exteriora* (2c), eux-mêmes ordonnés selon des critères définis, et en *gesta interiora* (2d et 2e). JACOBSEN 1991, 920–922 réfute cette hypothèse en soulignant notamment le caractère chronologique du récit dont le pivot est la *conversio* de Géraud. Toutefois, si Odon n'est pas entièrement dégagé du courant hagiographique populaire médiéval qui fonde essentiellement la sainteté sur les miracles, la relation qu'il établit entre sainteté et »Tugendadel« remonte à l'Antiquité tardive et au tout début du moyen âge (HEINZELMANN 1977, 751–752). Quant à la réponse d'Odon à ceux qui prétendent que Géraud ne peut être qualifié ni de martyr, ni de confesseur, elle s'appuie sur de très anciennes argumentations théologiques, peut-être puisées chez Isidore de Séville (LOTTER 1983, 81 et n. 17).

Au-delà des emprunts textuels à la Bible, LOTTER 1983, 85 et n. 32 a mis en évidence l'analogie des destins de Géraud et de Job, qui dépasse la simple accumulation de citations. L'on peut certainement invoquer ici l'influence de Grégoire le Grand, dont Odon a résumé les *Moralia in Job*. De même, la perspective eschatologique qui affleure dans la préface (2b) et l'allusion à la venue de l'Antéchrist qui entraînera la cessation des miracles (2b et 2e, chap. 9) s'inspirent très vraisemblablement de cet auteur³⁰. La thèse de J. Laporte, selon laquelle la *Vita s. Geraldi*, contrairement aux autres œuvres d'Odon, contiendrait peu d'emprunts à Grégoire, est manifestement à revoir³¹. A propos, par exemple, de la conception odonienne des miracles et du recours à des témoins dignes de foi, ROMAGNOLI 1988, 16–17 note plusieurs parallélismes textuels entre la *Vita s. Geraldi* et les Dialogues.

Il est probable qu'Odon a eu accès à des sources de nature juridique: donations, pour lesquelles il précise qu'il y a eu acte (2c, chap. 9: *jure testamentario concessit* et chap. 19: *facto solemniter testamento, ... contradit*), acte de fondation de l'abbaye auquel il fait allusion (2e, chap. 2), puis qu'il résume brièvement (2e, chap. 4), testament de Géraud (2f) et peut-être son codicille. Mais il ne mentionne pas le diplôme d'immunité de Charles le Simple pour l'abbaye d'Aurillac, dont le texte semble par ailleurs largement interpolé (SCHNEIDER 1973, 11 n.1).

– style:

En dépit d'évidentes qualités littéraires, le style d'Odon n'a guère été étudié. En ce qui concerne la *Vita s. Geraldi*, VOORMANN 1951, p. 96 a constaté, après analyse de 2b, 2d, 2f, chap. 1, un respect peu strict des différentes formes du cursus (un emploi dans VENZAC 1972, 303 n. 4). La remarque de VENZAC 1972, 241 n. 54 au sujet de la connaissance qu'avait Odon de la rhétorique est trop ponctuelle et trop vague pour nous être utile. M. MANITIUS, SITWELL 1958 (115 n.2, 141 n.1, 145 n.1) et VENZAC 1972 (240 n.49, 271 n.14, 320 n.1) ont signalé l'utilisation de mots rares, d'origine grecque ou latine, comme on en trouve dans l'*Occupatio*³².

30 Voir F. ERMINI, La fine del mondo nell'anno mille e il pensiero di Odone di Cluny, dans: Studien zur lateinischen Dichtung des Mittelalters. Ehrengabe f. K. Strecker zum 4. Sept. 1931, Dresden 1931, p. 29–36, et G. BRAGA, Problemi di autenticità per Oddone di Cluny: l'Epitome dei *Moralia* de Gregorio Magno, dans: Studi Medievali 18/2 (1977) (A Gustavo VINAY) p. 114.

31 J. LAPORTE, Saint Odon disciple de Grégoire le Grand, dans: A Cluny. Congrès scientifique ... 1949, Dijon 1959, p. 143. Une autre importante identification supplémentaire était signalée par A. DE VOGÜÉ, dans Revue d'hist. eccl. 80 (1985) p. 151 (indications de M. J.-C. Poulin).

32 M. MANITIUS, Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters, t. II, München 1923, 23 et n. 1. Pour l'*Occupatio*, voir aussi K. SMOLAK, Zu einigen Graeca in der *Occupatio* des Odo von Cluny,

LOTTER 1983, 80 et n. 13 a relevé des éléments de la *consolatio* et de l'épithaphe littéraire, lorsqu'Odon raconte les derniers moments et la mort de Géraud (2f, chap. 5: *planctus*, chap. 6: *beatificatio*, chap. 7: *discessio*, chap. 8: *laudatio* et prière finale).

Il faut aussi remarquer qu'Odon manie avec aisance les expressions juridiques (2c, chap. 1, 6, 9, 19, 24, 25 ; 2f, chap. 2, 4); son père connaissait d'ailleurs les Nouvelles de Justinien (*Vita Odonis* par Jean de Salerne (BHL 6292), dans: PL 133, col. 46, l. I chap. 5).

La fréquence de l'emploi des adverbes en *-im*, des adverbes *videlicet* et *scilicet* et des composés en *-libet* est également à souligner ainsi que l'emploi de la construction, d'origine liturgique, *dignari* + infinitif³³.

c) discussion critique:

L'attribution d'une *Vita s. Geraldi* à Odon de Cluny remonte à la *Commemoratio abbatum basilicae s. Martialis Lemovicensis* d'Adhémar de Chabannes (XI^e siècle). La critique moderne a fondé cette affirmation sur l'identification des trois personnages mentionnés dans la lettre-dédicace et la préface: Odon, l'auteur (deuxième abbé de Cluny), l'abbé Aimon (abbé de Tulle puis de St-Martial de Limoges) et l'évêque Turpion (évêque de Limoges) qui prièrent tous deux Odon d'écrire la vie de s. Géraud qu'il dédia d'ailleurs à Aimon (sur tout ceci voir PONCELET 1895, 90-91). Toutefois, des divergences apparurent lorsqu'il s'agit de reconnaître à Odon la paternité de l'une, de l'autre, ou des deux versions alors connues: la longue, selon la thèse la plus courante, la brève, selon HAURÉAU 1876, 273-276 ou les deux, selon E. SACKUR (PONCELET 1895, 91). Après une comparaison minutieuse des passages les plus significatifs des deux textes, PONCELET 1895, 91-104 a pu établir sur des bases solides, jamais contestées par la suite et encore renforcées par POULIN 1975, 97, que la version longue était bien l'œuvre originale d'Odon. L'est-elle dans son entier? FUMAGALLI 1964, 234, le premier, a mis en question l'attribution à Odon des miracles postérieurs de sept années et plus à la mort de Géraud, car il situait la rédaction de la *Vita* peu après celle-ci. Pour un autre motif, la question a été radicalisée par SCHNEIDER 1972, 10, qui considère comme acquis que l'œuvre d'Odon s'achève à la fin du livre III (2f): le livre IV (2g, 2h) aurait été écrit par «quelque moine de Saint-Martial de Limoges», suggère-t-il, sans donner les raisons de cette attribution. Il y a ici confusion entre le problème du non-respect accidentel du plan original de l'œuvre par l'édition de référence et celui de l'authenticité du dernier livre. Le livre III (2f) se termine bien au chapitre 11 de PL, ce que FUMAGALLI 1964, 225 avait déjà mis en évidence, sans pour autant remettre en question la paternité du chapitre 12 (2g, soit la préface du livre IV accidentellement rattachée au livre III par l'édition de référence). Mais dans la dernière phrase du chapitre 11 (*Sed jam libellum hunc terminemus*), rien ne permet de supposer que le *libellum hunc* désigne l'ensemble de l'œuvre. D'ailleurs cette thèse, reprise par BONNASSIE 1994, sans examen critique, ne tient pas compte de l'annonce faite explicitement par Odon d'un récit de miracles posthumes (2d). Notre objection s'adresse également à LOTTER 1983, 80 n.13 qui fait se terminer la *Vita* au chap. 8 de 2f, à la fin de la prière qui suit le récit de la mort de Géraud. Les chapitres suivants ainsi que 2g, 2h auraient été ajoutés plus tard, mais il n'en retire pas l'attribution à Odon. En tout état de cause, l'homogénéité du texte de la *Vita*, en ce qui concerne soit son auteur soit l'époque de sa rédaction, ne pourra être établie ou rejetée qu'après une analyse comparée du style du quatrième livre par rapport au reste de l'ouvrage et des idées qui y sont exprimées; il faudra aussi, peut-être même avant tout, prendre en considération la nature et l'évolution du genre littéraire même du recueil de miracles posthumes (voir HEINZELMANN 1981 et SIGAL 1980 et 1987).

dans: Lateinische Kultur im X. Jahrhundert. Akten des I. Internat. Mittellateinerkongresses, Heidelberg, 12.-15. IX. 1988, édit. W. BERSCHIN, Stuttgart 1991, p. 449-456.

33 Voir A. BLAISE, Le vocabulaire latin des principaux thèmes liturgiques, s.l. [Turnhout] s.d. [1966], p. 173-174.

Au sujet de la date et du lieu de composition, la *Vita* ne présente aucune donnée précise. Plusieurs hypothèses ont été avancées par les auteurs modernes (voir les conclusions des principales chez POULIN 1975, 170). A deux exceptions près, la fourchette la plus large proposée par les différents critiques va de 923 à 930/931. Celle-ci a été déterminée en prenant comme hypothèse de départ – légitimée par la lecture de l'épître dédicatoire (2a) et de la préface (2b) – qu'Odon n'était encore ni abbé de Tulle ni abbé d'Aurillac lorsqu'il se rendit à Tulle (*ut Tutelensis coenobii fraternitatem inviseremus*) et qu'à cette occasion il alla mener une enquête à Aurillac sur la prétendue sainteté de Géraud (*cum causa insisteret, ..., ad sepulcrum ipsius intendere libuit*); on suppose d'autre part qu'Aimon, qui était à Aurillac en même temps qu'Odon (*cum et tu [Aymo] coram adesses*), était, lui, à ce moment-là abbé de Tulle. Nous ferons toutefois remarquer que, quels que soient les *termini* dès lors déduits, ils sont relatifs non à la date de composition de l'œuvre mais à celle de la visite d'Odon à Tulle puis à Aurillac. La date de 923 pour le début de l'abbatiat d'Aimon à Tulle est toutefois incertaine, car si nous savons que, sur la prière d'Adhémar des Echelles et du comte Ebles de Poitiers, le roi Raoul appela Aimon, alors abbé de St-Savin-sur-Gartempe à réformer le monastère de Tulle, cette résolution pourrait être plus tardive (929)³⁴. Quant à Odon, il est mentionné dans le cartulaire de Tulle en 930/931 (n° 574) et jusqu'en 933 comme abbé exclusif³⁵.

A. BERTHOD, dans les AA SS Octobre VI, p. 77–81 situe la composition de la *Vita* entre 923 et 926 sur base d'une chronologie erronée des abbatiats d'Aimon et d'Odon à Tulle. Sa thèse a été pertinemment réfutée par PONCELET 1895, 106 qui, lui, place la *Vita* dans le second quart du X^e siècle, pas longtemps après 925, puisque des contemporains de Géraud étaient encore en vie (*ibid.*, 104–107). Mais pourquoi après 925, puisque selon lui Aimon a pu devenir abbé de Tulle dès 923? A côté d'éléments de chronologie peu fiables, BOUANGE 1899 I, 461–462 avance un argument de fond intéressant pour affirmer que la *Vita* n'a pas pu être rédigée avant 930: c'est de cette époque en effet que date la conversion d'Adhémar des Echelles, auquel BOUANGE identifie le personnage qui a voulu forcer Géraud à devenir son vassal et qui a réagi violemment à son refus. Celui-ci est le plus souvent considéré comme Adhémar de Poitiers³⁶, mais la question n'est pas définitivement tranchée. S'il s'agit effectivement d'Adhémar des Echelles, comment Odon, en supposant qu'il écrive après 930, n'aurait-il pas dit mot de ce changement radical de vie? Cependant selon BOUANGE 1899 I, 517, il ne fait aucun doute qu'Odon a écrit la vie de Géraud à Aurillac, quand il y était abbé, c'est-à-dire à partir de 928. Or, d'une part, cette date n'est pas certaine³⁷, d'autre part, aucun élément du texte ne permet d'étayer l'impression de BOUANGE quant au lieu de composition de l'œuvre. GANSHOF 1933, p. 298–299 propose comme *terminus a quo* 927, se basant sur les mots *conservus fratrum* utilisés par Odon pour s'adresser à Aimon dans sa dédicace (2a), lesquels impliqueraient, d'après lui, qu'Odon était déjà abbé de Cluny; il assimile pour cela cette expression à *servus*

34 Voir Recueil des actes de Robert I^{er} et de Raoul rois de France (922–936), édit. J. DUFOUR, Paris 1978, p. 92 (Chartes et diplômes relatifs à l'histoire de France).

35 Ed. J.-B. CHAMPEVAL, dans: Bulletin de la Société scientif., hist. et archéolog. de la Corrèze 9–26 (1887–1902). M. AUBRUN (L'ancien diocèse de Limoges des origines au milieu du XI^e siècle, Clermont-Ferrand 1981, p. 161 n. 13 [Publications de l'Institut d'Études du Massif Central, XXI]) met en question l'identification d'Odon, abbé de Tulle avec l'abbé de Cluny: la confusion serait due à une homonymie. Cette affirmation manque de preuves. D'autre part, l'auteur maîtrise mal la chronologie des activités d'Odon. Nous nous en tiendrons par conséquent à la thèse traditionnelle. De toute manière, même si l'on admet celle de M. AUBRUN, cela ne fait que changer la formulation du problème qui revient alors à s'interroger sur la date du départ d'Aimon pour St-Martial.

36 Voir *supra* n. 22.

37 En effet, elle se base sur la Chronique des premiers abbés d'Aurillac (éditée par BOUANGE 1899 II, p. 453–461), du XII^e siècle, qui dit ceci: »*Oddo ... habuit coabbatem Arnulphum. Vixit tempore Leonis papae, et tempore Rodolphi ...*«. Or le pape Léon VI ne régna qu'en 928–929; il nous semble un peu hasardeux d'en conclure qu'Odon entra en fonction à ce moment là.

servorum Dei, ce qui ne peut être accepté³⁸. Cependant, estimant que l'expérience acquise par Odon lors de ses voyages en Italie, plus particulièrement son séjour à Pavie (vers 936/938), lui avait inspiré sa description des marchands vénitiens, GANSHOF incline à penser que la *Vita* a été rédigée entre 936 et 942 (mort d'Odon). Cette argumentation nous paraît fragile, car Odon bénéficie de témoignages oraux dans lesquels il a pu puiser le pittoresque du récit³⁹. FUMAGALLI 1964, 233–235 récuse l'identification du dédicataire de la *Vita*, Aimon, avec l'abbé de Tulle sans apporter d'autre argument que l'absence de qualification précise de ce personnage dans le texte lui-même et il ne fait d'ailleurs pas d'autre identification. Il expose ensuite sa thèse selon laquelle la *Vita*, sauf les miracles postérieurs de sept ans et plus à la mort du saint, aurait été rédigée peu après la mort de Géraud. Ses arguments sont de trois ordres: 1° un passage de la préface (2b): *Nam et nos, dudum audita miraculorum fama, nihilominus de his dubitabamus, ob hoc maxime quod in quibusdam locis nescio per quos rumores solent vulgares conventus noviter fieri, paulatimque velut res vana cessari*, qui donne à penser que les faits sont récents; 2° le caractère autobiographique de certains passages de la *Vita*, qu'il met en lumière; 3° la présentation d'un idéal de sainteté incompatible selon lui avec la fonction abbatiale à Cluny, à l'aube ou en plein essor de la réforme clunisienne. Nous présenterons plusieurs objections: 1° qui serait cet abbé Aimon à qui l'œuvre est dédiée? Que faire des anciennes chroniques qui l'identifient à l'abbé de Tulle, puis de St-Martial de Limoges? N'est-ce pas une coïncidence troublante que cet abbé Aimon soit associé dans la préface à l'évêque de Limoges, Turpion, frère d'Aimon de Tulle?; 2° le passage cité de la préface peut faire allusion plutôt à des miracles *post mortem* récents et il ne faut pas oublier le *cum causa insisteret* qui suit immédiatement et qui, lui, donne à penser qu'un certain temps s'est écoulé; 3° les souvenirs de jeunesse d'Odon ont pu être assez vivaces pour qu'il se les remémore à l'âge mûr, comme il le fait d'ailleurs devant son futur biographe, Jean de Salerne (voir CAROZZI 1979); 4° enfin, Odon s'adresse lui-même aux *potentes* dans sa préface: il serait donc naturel qu'il leur propose un type de sainteté adapté à leur état.

La thèse de VENZAC 1972, 220, qui situe la rédaction de la *Vita* avant l'entrée en fonction d'Odon comme abbé de Cluny se fonde sur une chronologie erronée des abbatiats respectifs d'Aimon à Tulle et à St-Martial de Limoges et d'Odon à Tulle⁴⁰.

A l'occasion de deux séminaires dirigés par le Professeur R. Bultot à l'Université catholique de Louvain, à Louvain-la-Neuve (Belgique), en 1980/1981 et en 1982/1983, nous-même et à notre suite B.-M. Tock et V. Brahy nous sommes plus particulièrement intéressés à la question de la datation et de la localisation de l'œuvre, avant tout sur la base d'une analyse interne de la *Vita*. Il est apparu qu'aucun argument contraignant n'existait à l'exception de la date du décès d'Odon (942). En effet, les témoins mentionnés (2b, 2c, chap. 39, 2e, chap. 6 et 19, 2h, chap. 1) ne peuvent être situés dans le temps et les hauts personnages auxquels il est fait allusion vivaient à l'époque de Géraud. Il est aussi important de distinguer, dans l'emploi des arguments, l'époque de l'enquête d'Odon à Aurillac et celle de la mise par écrit, peut-être pas unique, des différentes parties de l'œuvre, principalement la lettre-dédicace, la *Vita* proprement dite et les miracles *post mortem*. La méfiance qu'Odon manifeste de prime abord à l'égard de la sainteté de Géraud implique que celui-ci n'était pas familier d'Aurillac lorsqu'il

38 Le problème vient en effet du préfixe: le *conseruus* signifie-t-il une égalité de charge entre Odon et Aimon? Ou renvoie-t-il à la vocation de service de l'état monastique auquel tous deux appartiennent, quelle que soit leur fonction? Le préfixe *cum* peut être utilisé par des gens du même rang ou appartenant au même groupe (A. A. R. BASTIAENSEN, Le cérémonial épistolaire des chrétiens latins. Origine et premiers développements, dans: *Graecitas et latinitas christianorum primaeva*, Nijmegen 1964, Supplementa II, 28 et 37).

39 L'on sait toutefois que la *Vita s. Geraldii* contient plusieurs éléments autobiographiques (FUMAGALLI 1964, 222–223 et CAROZZI 1979, 103–116). L'enquête n'est d'ailleurs pas terminée.

40 Aimon, abbé de Tulle, n'a pas été appelé à St-Martial par le roi Raoul après 923, en laissant la place à Odon qui aurait gouverné Tulle avant Cluny! Voir *supra*, p. 192.

vint y enquêter. Or l'on sait qu'il était abbé de ce monastère lorsqu'il vint réformer Fleury-sur-Loire avant le 9 janvier 938⁴¹. »Autour de 930« est la seule approximation prudente pour dater l'enquête d'Odon à Aurillac et constitue dès lors un *terminus a quo* pour la mise par écrit de l'œuvre. Deux méthodes d'investigation devront impérativement être suivies pour tenter de dater et de localiser de manière plus précise la rédaction (ou les différentes étapes de la rédaction) de la *Vita prolixior*: l'analyse stylistique et l'étude de l'évolution de la pensée de l'auteur, qui pourraient permettre d'établir une chronologie relative de ses œuvres et de percevoir leur interdépendance: ainsi, par exemple, entre la *Vita s. Geraldi* et les *Collationes* ou l'*Epitome des Moralia in Job*, auxquels on a déjà fait référence; il sera aussi indispensable de situer la *Vita s. Geraldi* parmi les autres œuvres hagiographiques de son époque ou issues d'un même milieu⁴².

IV – Conclusion:

Grâce à la richesse et à la précision des informations recueillies et transmises par son auteur, la *Vita s. Geraldi* constitue une source essentielle pour l'histoire du IX^e siècle en Aquitaine. Haute en couleurs, elle fournit une abondante documentation qui a été maintes fois exploitée par des historiens de tous horizons⁴³. Néanmoins son caractère exceptionnel la rend peu représentative d'un idéal commun de sainteté. En fait, deux problèmes fondamentaux se posent avant toute interprétation de sa signification: s'inscrit-elle vraiment et, si oui, dans quelle mesure, dans le cadre de la réforme clunisienne, comme on l'a souvent écrit, alors qu'on sait que l'initiative en revient à Aymon de Tulle et à Turpion de Limoges, qu'elle a peut-être été écrite au tout début de l'abbatit d'Odon à Cluny et enfin que ses spécificités ont été gommées, selon toute vraisemblance, à Cluny même (voir *infra*, p. 197 et 202)? D'autre part, il convient de se demander quel a été son impact effectif, avec quelle ampleur et où elle a été diffusée. Notons à ce sujet que c'est cette version de la *Vita s. Geraldi* qui a été traduite en français vers 1300 (Paris, Bibl. Ste-Geneviève 587-2, fol. 138-145v^o et 165-171v^o), comme le révèle le début de ce texte encore inédit publié par Paul MEYER, Notice sur un légendier français conservé à la bibliothèque impériale de Saint-Petersbourg. Appendice: le manuscrit 587 de la Bibliothèque Sainte-Geneviève, dans: Notices et extraits des mss de la BN 36/2 (1901) p. 720-721.

3. *Vita prolixior secunda* (= VP³)

BHL vacat

I – Manuscrits:

FUMAGALLI 1964 et BRAHY 1985/1986 ne connaissaient qu'un témoin de ce texte: le manuscrit Paris, BN n. a. lat. 2261. Nous en avons en plus découvert trois fragments. Il importe de faire, d'emblée, cette constatation: deux manuscrits de VP³ sont originaires de Cluny, le troisième l'est peut-être, le quatrième a pour modèle le texte primitif du lectionnaire de Cluny.

41 N. BULST, (art.) Fleury-Saint-Benoît-sur-Loire, dans: Lexikon des Mittelalters IV-3, München-Zürich 1987, col. 547.

42 Ainsi VOORMANN 1951, p. 48-96 a mené une étude comparative des œuvres d'Odon, dont la *Vita prolixior* et de la *Vita s. Gregorii Turonensis* autrefois attribuée à Odon: il est parvenu à démontrer que cette attribution était erronée et que la *Vita s. Geraldi* était antérieure.

43 Voir bibliographie dans POULIN 1977 et 1988. Et plus récemment: LAURANSON-ROSAZ 1987, I. DEUG SU, Note sull'agiografia del secolo X e la santità laicale, dans: Studi Medievali, 3^e série 30 (1989) p. 143-161; du même, L'agiografia del secolo X attraverso le storie d'amore, dans: Mittellateinisches Jb. 24/25 (1989/1990) p. 175-184, S. AIRLIE, The Anxiety of Sanctity: St Gerald of Aurillac and his Maker, dans: Journal of Ecclesiastical History 43 (1992) p. 372-395, FACCIOTTO 1992 et PIAZZONI 1992.

Paris, BN n. a. lat. 2261 (Cluni 11)^{oo}

- datation: ex XI^e siècle: Catal. des mss ... portant des indications de date IV/1 (1981) 241 // ex XI^e / in XII^e siècle: L. DELISLE, Invent. mss. BN Fonds de Cluni 198 // XII^e siècle: BOLL., Catal. Paris. III 513
- origine: St-Pierre de Cluny, Catal. des mss ... portant des indications de date IV/1 (1981) 241

coordonnées du texte:

- fol. 135–147^v = texte incomplet édité par BRAHY 1985/1986 II: 3a, 3b, 3c, chap. 1 à 18 jusqu'à: *quia latronum socius non fuerit, valde!*, puis 3e à partir de: .../ *genua flectit* (milieu du chap. 19) ..., 3f, 3g. Entre les fol. 139 et 140, lacune matérielle (anciennement fol. 221 à 228 en chiffres romains⁴⁴ antérieure à la numérotation actuelle en chiffres arabes) correspondant à un quaternion. Le prologue (3b) qui remplace la lettre-dédicace et la préface (2a et 2b) est le même que celui de la *Vita brevior* (4a)
- détails des fol. 135 et 135^v dans VENZAC 1972

contexte:

- légendier mutilé au début et à la fin, dont le contenu indique un usage clunisien: Catal. des mss ... portant des indications de date IV/1 (1981) 241.

Paris, BN lat. 12601 (Saint-Germain-des-Prés 594, puis 492)

- datation: ex XI^e siècle: V. LEROQUAIS, Les bréviaires mss. des bibl. publ. de France, Paris 1934, t. III, p. 226; DOLBEAU 1979, 224 // après 1064: Catal. des mss ... portant des indications de date III (1974) 651 // vers 1075: J. HOURLIER, Le bréviaire de Saint-Taurin, dans: Etudes grégoriennes 3 (1959) p. 164 // XII^e siècle: BOLL., Catal. Paris. III 598
- provenance: St-Taurin (Evreux): *ibid.*
- origine: peut-être Cluny, Catal. des mss ... portant des indications de date III (1974) 651

coordonnées du texte:

- fol. 139–140^v = copie des chap. 1 à 4 de 3c, divisée en huit leçons (correspond, en plus concis, aux chap. 1 à 5 de 2c)

contexte:

- bréviaire dépendant du lectionnaire clunisien Paris, BN lat. 2390 (première moitié du XI^e siècle) dont il n'est pas un témoin très pur, car des textes ont été omis et d'autres ajoutés: R. ETAIX, Le lectionnaire de l'office à Cluny, dans: Recherches augustiniennes 11 (1976) p. 152.

Paris, BN n. a. lat. 2246 (Cluni 12)^{oo}

- datation: vers 1090–1100, sauf fol. 230–232 (partie restaurée et refaite à la fin du XII^e siècle): Catal. des mss ... portant des indications de date IV/1 (1981) 235 // vers 1100, avec des additions des XII^e et XIII^e siècles: R. ETAIX, Le lectionnaire de l'office à Cluny, p. 137 // ex XI^e / in XII^e siècle sauf fol. 198–217; 222–225; 228–240 (parties refaites ou ajoutées après coup dans le courant du XII^e siècle ou au commencement du XIII^e siècle): L. DELISLE, Invent. mss BN. Fonds de Cluni 31
- origine: St-Pierre de Cluny: Catal. des mss ... portant des indications de date IV/1 (1981) 235

coordonnées du texte:

- fol. 155^v–156^v = huit leçons de VP^J (3c), comme dans le ms. Paris, BN lat. 12601

contexte:

- copie du lectionnaire de l'office de Cluny qui prend modèle sur le ms. Paris, BN n. a. lat. 2390 (R. ETAIX, *op. cit.*, p. 136–138 et 152) qui, lui, ne contient pas les leçons de la *Vita s. Geraldi*, peut-être à cause de la mutilation *in fine*.

⁴⁴ Et non 121 à 128 comme l'indiquent FUMAGALLI 1964, 224 et BRAHY 1985/1986 I, 8.

Paris, Bib. Arsenal 162 (204 T.L.)

– datation: XII^e siècle sauf fol. 105, 106 et 278–308 du XIV^e siècle: H. MARTIN, *Catal. mss bibl. Arsenal I 82*; R. ETAIX, *Le lectionnaire de l'office*, p. 147

– provenance: St-Arnoul de Crépy-en-Valois

coordonnées du texte:

– fol. 219–220 = même texte que dans Paris, BN lat. 12601

contexte:

– lectionnaire constituant une excellente copie du texte primitif du ms. Paris, BN n.a. lat. 2246: R. ETAIX, *Le lectionnaire de l'office*, p. 47.

II – Edition:

Le ms. Paris, BN n.a. lat. 2261 a été édité par BRAHY 1985/1986 II. L'édition n'étant pas publiée, on renverra chaque fois que possible au texte similaire de *VP^d* dans l'édition PL.

L'ouvrage est ici divisé en trois livres et est précédé d'un prologue (3b identique à 4a) qui résume l'épître dédicatoire et la préface (2a et 2b). La concordance entre *VP^d* et *VP^j* s'établit ainsi:

| <u><i>VP^d</i></u> | <u><i>VP^j</i></u> |
|------------------------------|------------------------------|
| 2a } 2b } | 4a |
| 2c | 3c |
| vacat | 3d |
| 2d } 2e } 2f } | 3e |
| vacat | 3f |
| 2g } 2h } | 3g |

III – Examen critique:

a) résultats:

L'auteur aurait travaillé à Cluny avant 972; il se pourrait que ce soit Odon lui-même.

b) résumé analytique:

L'auteur est resté fidèle au fond, à l'«histoire» de Géraud: son intervention porte plutôt sur la tournure donnée aux événements. Pour ce qu'on peut en juger à cause des lacunes, les critiques d'Odon à l'encontre des moines sont atténuées, voire supprimées: l'opposition mauvais clercs – bons laïcs n'apparaît plus. Par contre, le caractère laïque de Géraud est renforcé; sa sainteté est moins affirmée, davantage liée à l'accomplissement de miracles et, somme toute, reconnue avec moins d'enthousiasme (BRAHY 1985/1986 I, 78–79). Les miracles opérés du vivant de Géraud sont exposés ici plus succinctement; plusieurs ont été déplacés dans le but apparent de les grouper par genre (guérison, découverte de nourriture essentiellement) (BRAHY 1985/1986 I, 39–41).

c) sources et style:

Les modifications du texte portant sur des citations sont insignifiantes. Parmi les emprunts annoncés ou facilement repérables: deux citations bibliques sont ajoutées, six retranchées. L'auteur cite explicitement s. Jean Chrysostome à propos de l'intempérance, alors que le même texte est inséré de manière anonyme dans *VP^d* (voir *supra*, p. 188).

Après une première enquête limitée à quelques passages significatifs, le style de *VP*³ apparaît plus sobre et plus concis ; le vocabulaire – de nombreuses variantes portent sur le vocabulaire – s'avérerait plus précis ou plus adéquat (BRAHY 1985/1986 I, 76–78).

d) discussion critique:

FUMAGALLI 1964 a le premier attiré l'attention sur ce texte dont le plan correspondrait mieux aux intentions d'Odon exprimées dans le corps de l'œuvre. Rien n'indique en effet la fin du livre II de *VP*⁴ (2e), et le livre III (2f) ne comporte pas de préface comme les deux premiers. La dissociation de 2e et de 2f serait donc accidentelle. LOTTER 1983, 78 et 80 va dans le même sens, tandis que PONCELET 1895, 95 n. 1 trouvait par contre fort judicieuse la répartition en quatre livres. FUMAGALLI 1964, 232–233 démontre l'antériorité de *VP*⁴ sur *VP*³, qui peut être considérée comme un remaniement de l'œuvre d'Odon. Celui-ci a été exécuté au X^e siècle, sans doute avant 972 (voir discussion de la *Vita brevior*). Si on ne peut en préciser l'auteur, on peut en tout cas supposer, dans l'état actuel de notre connaissance des manuscrits, que celui-ci a travaillé à Cluny, point de convergence des témoins de la tradition manuscrite de *VP*³. Etant donné les remarques faites sur le style, il ne serait pas impossible qu'Odon lui-même ait retravaillé son texte, dont les modifications marqueraient une nouvelle étape dans l'évolution de sa pensée.

IV – Conclusion:

Il semble bien qu'antérieurement à la rédaction de la *Vita brevior*, l'œuvre d'Odon a subi, et ce à Cluny même⁴⁵, un traitement visant à le rendre plus acceptable à une société de moines guère désireux de se voir dévaloriser aux yeux des laïcs. C'est, à première vue, ce texte remanié qui a fourni des leçons à l'office de la communauté clunisienne.

4. *Vita brevior* (= »VB«)

BHL 3412–3414

I – Manuscrits:

L'épitomé se divise en trois grandes parties (*Vita*, *Transitus*, *Miracula*) que nous avons présentées sous un seul numéro étant donné leur dépendance étroite par rapport aux textes n° 2 et 3. Par ailleurs, sauf dans les courtes leçons qui découpent les premiers chapitres du texte, la *Vita* et le *Transitus* sont toujours associés. Les *Miracula* n'apparaissent jamais isolément.

PONCELET 1895, 97 n. 3 a recensé dix témoins de la *Vita brevior* en se référant exclusivement au »Catalogue des manuscrits hagiographiques de Paris«, sans par ailleurs en donner les cotes. Cette liste a été reproduite par VENZAC 1972, 218 sans compléments. Nous avons porté à quatorze le nombre des manuscrits connus⁴⁶. Ceux-ci proviennent tous de France, dont ils sont apparemment originaires. A part deux exceptions normandes (Rouen, BM 1389 et Evreux, BM 101), *VB* est répandue en France du sud.

Trois des manuscrits qui offrent le texte de *VB* sont des représentants du *Liber de Natalitiis*.

45 A noter qu'aucun des témoins de *VP*³, même ceux dont l'origine clunisienne est attestée, ne figure dans les catalogues médiévaux de la bibliothèque de Cluny. Voir E. M. WISCHERMANN, *Grundlagen einer cluniacensisches Bibliotheksgeschichte*, Münster 1988, e. a. p. 106–108 (Münstersche Mittelalter-Schriften, 62).

46 Au minimum, en tenant compte du fait que l'on ignore de quelle version de la *Vita* sont témoins certains manuscrits (voir *supra* n. 17 et 18).

Nous ne les décrivons donc pas⁴⁷, de même que le légendier de Clairvaux⁴⁸.

Parmi les dix autres témoins, le manuscrit Clermont-Ferrand, BM 149 (XIII^e siècle) n'offre manifestement qu'un abrégé tardif de la *Vita brevior*⁴⁹. Ce n'est donc pas ici le lieu de l'étudier. Un fragment de la *VB* contenu dans un lectionnaire de St-Martial de Limoges du XIV^e s. (Paris, BN lat. 810) ne sera pas décrit non plus⁵⁰. Les autres manuscrits sont présentés dans leur succession chronologique.

Paris, BN lat. 5301

– datation: X^e siècle: BOLL., Catal. Paris. II 27 et E. SACKUR, Cluniacenser II 334 n. 3, qui l'a examiné personnellement // ex X^e / in XI^e siècle: GABORIT-CHOPIN 1969, 206

– provenance: St-Martial de Limoges où le manuscrit a été décoré: *ibid.*

coordonnées du texte:

– fol. 221–231 = 4a, 4b, 4c, 4d (BHL 3412, 3412a); fol. 231–233 = 4e, 4f (BHL 3413) jusqu'à: *ad Aureliacum deportatus est* (BOUANGE 1899 I, 392 l.7) // Le manuscrit poursuit et se termine ainsi: *ibique pristinam sanitatem accipere meruit, Deo donante et beato confessore intercedente. Expliciunt miracula post transitum domni Geraldii confessoris*. Le début du texte est divisé, en marge, en huit leçons, la huitième commençant à la fin du chap. 3 de 4b

– détail du fol. 221 en fac-similé dans VENZAC 1972

contexte:

– traditionnellement appelé «lectionnaire» ce manuscrit, dont les textes ne sont pas à l'origine divisés en leçons et dont certains le sont postérieurement, est plutôt un légendier, suivant la terminologie de PHILIPPART 1977, 24

– manuscrit utilisé dans les éditions des Bollandistes (4a, 4b), de FUMAGALLI 1964 (4c, 4d) et de BOUANGE 1899 I (4e).

Paris, BN lat. 3783 t. II^{oo}

– datation: med XI^e siècle: DUFOUR 1972, 153 n° 109; BN Catal. gén. mss latins VII (1988) 56

– origine: probablement abbaye de Moissac: *ibid.*

coordonnées du texte:

– fol. 341–344v^o: 4a et 4b (BHL 3412); texte malheureusement endommagé

– division marginale vraisemblablement en douze leçons dont seules onze mentions sont encore lisibles à cause de l'état du ms.

– détail du fol. 341 en fac-similé dans VENZAC 1972

contexte:

– homéiliaire couvrant toute l'année liturgique; l'un des témoins importants de l'homéiliaire dit d'Alain de Farfa: BN Catal. gén. mss lat. VII (1988) 38

– manuscrit utilisé dans les éditions des Bollandistes (4a, 4b) et de BOUANGE 1899 I (4e).

47 Il s'agit des mss Paris, BN lat. 16733 (XII^e siècle), 17006 (XII^e siècle) et 5353 (XIV^e siècle). Ils sont décrits par ROCHAIS I 1972, 49–58, 80–81 et 82, et par DOLBEAU 1976, 158, 230 et 164–165. Géraud porte le n° 48 (t. V) dans la liste des saints représentés dans le *Liber de Natalitiis*. Après les textes BHL 3412, 3413 sont ajoutés quelques passages de BHL 3411: PL, 697A–698B (ROCHAIS I, 1972, 135). Le prologue n'a pas été retenu.

48 Montpellier, Bibl. Fac. Méd. 1.II (XII^e siècle) décrit par ROCHAIS 1972 I, 59–65 et DOLBEAU 1976, 167–168. Celui-ci offre un état archaïque du *Liber de Natalitiis*. Il contient les textes de BHL 3412, 3413 apparemment avec le prologue: H. MORETUS, Catal. cod. hag. Montep, dans: AnalBoll 34–35 (1915–1916) p. 233.

49 Nous remercions vivement Madame A.-M. CHARREAU, Conservateur adjoint à la BM de Clermont-Ferrand, de nous avoir fourni la copie du texte, la notice de C. COUDERC (Catal. gén. mss bibl. publ. XIV [1890], 51–54) étant trop sommaire pour nous être vraiment utile.

50 Voir Boll., Catal. Paris. III, 530–531 et Ph. LAUER, Catal. gén. des mss latins I, 281–282.

Rouen, BM 1389 (U. 35)

– datation: ex XI^e siècle: Catal. des mss ... portant des indications de date VII (1984) 582 // XII^e siècle: H. OMONT, Catal. gén. mss bibl. publ. I (1886) 371; A. PONCELET, Catal. cod. hag. lat. bibl. Rotomag., dans: AnalBoll 23 (1904) 177

– provenance: St-Evroult (Orne): B. DE GAIFFIER, Les saints Raven et Rasiphe vénérés en Normandie, dans AnalBoll 79 (1961) 304 ; F. AVRIL, dans G. NORTIER, Les bibliothèques médiévales des abbayes bénédictines de Normandie, n^{elle} édit. Paris 1971, p. 237. Le ms. y a probablement été copié: Catal. des mss ... portant des indications de date VII (1981) 582

coordonnées du texte:

– fol. 64bis v^o–66 = 4a (?) et 4b (BHL3412): le fol. 64bis ayant été arraché, le texte de la *Vita* est amputé du début; il reprend au fol. 65: / *ejus nulli manifestarent. Ad celandam sui tonsuram* (4b, chap. 7); fol. 66–67v^o: 4c, 4d (BHL 3412a). Le *Transitus* se termine par une doxologie⁵¹

contexte:

– recueil de vies de saints.

Evreux, BM 101

– datation: XII^e siècle: H. OMONT, Catal. gén. mss bibl. publ. II (1888) 452

– provenance: cathédrale d'Evreux (*ibid.*)

coordonnées du texte:

– fol. 10–16 = 4a, 4b, 4c, 4d (BHL 3412 et 3412a)

contexte:

– recueil de vies de saints.

Paris, BN lat. 5365^{oo}

– datation: XII^e siècle: BOLL., Catal. Paris. II 377 // XII^e siècle (première moitié): GABORIT-CHOPIN 1969, 141 et 148

– provenance: St-Martial de Limoges, dont il est vraisemblablement originaire (*ibid.*)

coordonnées du texte:

– fol. 99v^o–101v^o = 4a, 4b (BHL 3412); fol. 101v^o–103 = 4c, 4d, 4e (BHL 3412a, 3413–3414), jusqu'à: *Ex hoc Geraldii miracula crebro fieri ceperunt* (BOUANGE 1899 I, 391 l. 33). Le *Transitus* et les *Miracula* sont ici réunis et débutent au fol. 101v^o par ces mots: *Incipiunt miraculi* (sic!) *eiusdem*. Le dernier miracle narré se termine par: *Explicit vita domni Geraldii*.

– manuscrit utilisé dans l'édition des Bollandistes (4a, 4b)

– détail du fol. 99v^o en fac-similé dans VENZAC 1972

contexte:

– légendier »di ambiente Aquitanico«: G. BIANCHI, La fonte latina del »Sant Lethgier«, dans: Studi Medievali 13/2 (1972) 711.

Paris, BN n.a. lat. 2663^{oo}

– datation: XII^e siècle: J. SCLAFER, dans R. PERROT, Nouvelles acquisitions latines et françaises de la BN pendant les années 1977–1982, dans: BEC 153 (1985) 335 // med XII^e siècle: F. DOLBEAU, Vie inédite de s. Fulcran évêque de Lodève, dans: AnalBoll 100 (1982) (Mélanges offerts à B. DE GAIFFIER et F. HALKIN), 519

– provenance: sans doute un établissement du Massif Central (*ibid.*)

coordonnées du texte:

– fol. 209v^o–213 = 4a, 4b (BHL 3412); fol. 213–217 = 4c, 4d, 4e (BHL 3412a, 3413, 3414) jusqu'à: *plerique infirmi sanitatem sunt adepti* (BOUANGE 1899 I, 395, l.2)

51 Nous remercions vivement Madame Valérie Neveu, Conservateur adjoint à la BM de Rouen de nous avoir fourni les coordonnées du texte, ainsi que des éléments de bibliographie.

contexte:

- légendier *per circulum anni* constitué de trois cycles annuels mis bout à bout: F. DOLBEAU, *op. cit.*, p. 519–520.

Paris, BN lat. 3809A

- datation: XIV^e siècle: BN Catal. gén. mss latins VII (1988) 295 // XV^e siècle: BOLL., Catal. Paris. I 332
- origine: France du sud-ouest: BN Catal. gén. mss latins VII (1988) 295

coordonnées du texte:

- fol. 153–153^v = 4a, 4b (BHL 3412); 155^v–156^v = 4c, 4d (BHL 3412a); 156^v–158^v = 4e (BHL 3413–3414)

contexte:

- deuxième partie d'un légendier dont le ms. Paris, BN lat. 5306 constitue la première. Ce légendier pourrait être celui qui est signalé dans la liste des mss. de Monsieur Puget, de Toulouse, envoyé à Baluze en 1671. La plupart d'entre eux venaient du Collège de Foix, à Toulouse, et sont entrés dans la bibliothèque de Colbert en 1683 (BN Catal. gén. mss latins VII (1988) 294). Il faut remarquer que l'ensemble lat. 5306 + 3809A est apparenté au légendier de Moissac (lat. 5304 + 17002) et à Toulouse, BM 477, 478, 479 (DOLBEAU 1979, 193). Le ms. Toulouse, BM 478 contient lui aussi la *Vita brevior* (voir *infra*).

Toulouse, BM 478 (I, 14)

- datation: in XIV^e siècle: Catal. gén. mss bibl. publ. VII (1883) 278
- provenance: couvent des Dominicains de Toulouse, pour lequel il a vraisemblablement été constitué, peut-être sous la direction de Bernard Gui: *ibid.* et L. DELISLE, Notice sur les mss de Bernard Gui, dans: Notices et extraits des mss de la BN et autres bibl. XXVII, Paris 1879, 293

coordonnées du texte:

- fol. 56^v – 65 = texte n° 3 complet (BHL 3412 à 3414)

contexte:

- deuxième partie d'un légendier qui en comprend trois: Toulouse, BM 477 (I.10) + 478 (I.14) + 479 (I.44). Cet ensemble est apparenté au légendier Paris, BN lat. 5306 + 3809A (voir *supra*).

II – Editions de référence:

- la *Vita* (4a, 4b, BHL 3412) a été éditée par les Bollandistes dans: Catal. Paris. II 392–401, à partir des mss Paris, BN lat. 3783 t. II (XI^e siècle, erronément daté du X^e siècle), 5301 (X^e siècle) et 5365 (XII^e siècle)
- le *Transitus* (4c,4d BHL 3412a) a été publié par FUMAGALLI 1964, 235–240 tel qu'on le trouve dans le ms. Paris, BN lat. 5301, avec correction des leçons manifestement fautives par comparaison avec le texte de la *Vita prolixior*
- pour les *Miracula* (4e, BHL 3413–3414), nous ne disposons que du texte donné par BOUANGE 1899 I, 388–397 à la suite de la *Vita* et du *Transitus*, publiés tous trois »rectifiés«, sans intention critique, à la lecture des leçons des mss. Paris, BN lat. 3783 t. II, 3809A et 5301.

III – Examen critique

a) résultats:

L'auteur serait un moine de Cluny ayant composé l'abrégé avant 972.

b) résumé analytique:

La *Vita brevior* suit la progression du récit de *VP*³ car elle se présente en deux livres, mais ne retient de Géraud que ce qui le rapproche le plus de la sainteté monastique. Il élimine toute allusion à la vie du grand seigneur laïque: ainsi disparaît presque tout le contenu du chap. 8 de 2c, en particulier ce qui concerne le problème de l'usage des armes par Géraud et par l'autorité laïque en général; de même manque, au chap. 11 de 2c, la partie qui décrit comment Géraud se préparait à assister au plaid; les rapports du comte avec les autres seigneurs ne sont pas évoqués non plus; même la charité de Géraud envers les pauvres, objet de nombreuses notations dans *VP*⁴ (2c), est ici réduite à peu de choses. L'exposé d'Odon sur la sainteté des *potentes* n'est pas repris non plus (2c, chap. 42). Le premier livre de *VP*⁴ (2c) étant entièrement consacré aux aspects laïques de la vie de Géraud, on ne s'étonnera pas qu'il ait le plus souffert d'élagages⁵². Par contre, le livre II (2e) où l'on voit Géraud conformer, autant que possible, son mode de vie à celui des moines, subit moins de modification⁵³. Toutefois, l'auteur ne mentionne pas les obligations séculières qui ont empêché Géraud d'entrer au monastère; il ne retient que la difficulté de trouver de bons moines. Le *Transitus* et les *Miracula*, quant à eux, plus traditionnels, reprennent à peu de choses près le texte de *VP*⁴.

c) sources et style:

L'unique source utilisée par l'auteur de la *Vita brevior* est la version longue (PONCELET 1895, 96). Le relevé des emprunts de *VP* maintenus dans *VB*, déformés ou exclus, n'a pas encore été fait systématiquement. PONCELET 1895, 101–102 note que certaines citations de l'Écriture sont abrégées et que leur contenu est altéré. A d'autres endroits, l'abréviateur ne comprend pas le texte qu'il résume.

Depuis la découverte de l'importance du manuscrit de Cluny (n. a. lat. 2261), le problème s'est complexifié: sur quel texte long, *VP*⁴ ou *VP*³, l'abrégé a-t-il été réalisé? Pour FUMAGALLI 1964, 232–233, il s'agirait de *VP*⁴. Mais la preuve qu'il avance l'amène à tirer trop vite des conclusions. En effet, après une comparaison partielle de *VP*⁴ (BHL 3411 + des. β), *VP*³ et *VB*, BRAHY 1985/1986 I, 124–129 est parvenue à établir que la *Vita brevior* a été composée à partir d'un texte mixte comportant des leçons des deux versions longues. *VP*³ est donc également antérieure à *VB*. Ces constatations ont leur importance, car elles bouleversent l'idée traditionnellement reçue que le prologue de *VB* aurait été placé devant *VP*³. C'est l'inverse qui s'est produit. Le prologue et le texte de *VB* n'ont donc pas le même auteur.

d) discussion critique:

PONCELET 1895, 91 retrace en quelques lignes l'historique des attributions de *VB*. L'« Histoire littéraire de la France » des Mauristes et Mgr BOUANGE reconnaissent dans *VB* un abrégé de *VP*, sans se prononcer sur son auteur. Seuls B. HAURÉAU et E. SACKUR l'attribuent à Odon, le premier y voyant l'œuvre originale du deuxième abbé de Cluny, le second, suggérant que celui-ci pourrait avoir écrit les deux *vitae*. PONCELET rejette cette attribution pour des raisons de forme, POULIN 1975, 177, pour des raisons de fond (voir résumé analytique). PONCELET émet l'hypothèse que *VB* serait l'œuvre d'un moine d'Aurillac; il donne indirectement ses raisons: l'allusion à des miracles ayant eu lieu au tombeau de la mère de Géraud (4b, chap. 1) et

52 Seul le chap. 3 de 2c se retrouve en entier; les autres ont été fortement réduits ou éliminés: 21 ont disparu sur 42 (POULIN 1975, 97 n. 88). Voir aussi FUMAGALLI 1964, 228–233.

53 9 chap. de 2e demeurent entiers; 11 ont disparu sur 34 (POULIN 1975, 97 n. 88).

l'appel au témoignage d'un enfant d'Aurillac guéri du vivant du saint (4b, chap. 10) sont deux ajouts de *VB* qui donnent à penser que l'auteur vivait sur les lieux principaux du culte de Géraud. Cette hypothèse a été retenue par POULIN 1975, 170. Le fait que l'abrégiateur se soit en partie basé sur *VP³* nous amène à reconsidérer la question du lieu de composition: ce texte aurait pu être rédigé à Cluny même où *VP³* a été réalisé selon toute vraisemblance et où rien n'empêche que *VP⁴* (BHL 3411 + des. β) ait été aussi connue. Les deux mentions originales de *VB* peuvent s'expliquer par les contacts qu'entretenaient les deux abbayes au X^e siècle, tandis que, dans l'hypothèse où *VB* serait originaire d'Aurillac, il serait très étonnant que son auteur ait à ce point passé sous silence les aspects laïques de Géraud, notamment ses difficultés à défendre ses possessions, lorsqu'on voit à quel point l'auteur du *Liber vitae et miraculorum*, qui écrit peu après, en est soucieux. Ce dernier ne fait d'ailleurs allusion qu'à une *Vita* antérieure.

Selon SCHNEIDER 1973, 9, *VB* offre un abrégé et un arrangement de texte destiné à des usages monastiques.

La date de composition de *VB* peut être placée au X^e siècle puisque le premier témoin du texte (lat. 5301) est de cette époque. La date de la consécration de la nouvelle église St-Géraud (972) constitue un *terminus ante quem* puisqu'il n'est fait aucune allusion aux miracles ayant eu lieu à cette occasion et rapportés dans le *Liber vitae et miraculorum*.

IV – Conclusion:

Sans aucun doute, selon l'expression de POULIN 1975, 97, la *Vita brevior* marque un retour aux «saines traditions», un alignement du héros sur le modèle-type de la sainteté cléricale. Composée vraisemblablement à Cluny, elle s'adresse à un autre public, plus exclusivement monastique, que celui de la *Vita proluxior*. Cette orientation nouvelle de l'œuvre se distingue toutefois du remaniement opéré, lui aussi, selon toute probabilité à Cluny et dont elle dépend en grande partie. L'étude approfondie de la tradition manuscrite des trois versions de la *Vita s. Geraldi* permettra peut-être de préciser les milieux respectifs dans lesquels chacune d'elle s'est répandue.

5. *Liber vitae et miraculorum* («LVM») ⁵⁴

BHL vacat

I – Manuscrits:

Voici, comparativement, comment le texte se présente dans les deux manuscrits conservés ⁵⁵:

| Mantoue | Montpellier |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prologus in libro vitae (5a) | vacat |
| Translatio et miracula (5c) | Translatio et miracula (5c) |
| Liber miraculorum: 2 premiers chap. (5d) | Liber miraculorum: chapitres 1 à 15 (5d), chap. 16: miracle <i>ante mortem</i> et éloge de Géraud (5b, dern. chap.) |
| | Continuatio libri miraculorum (texte n°6). |

⁵⁴ *LV* = *Liber vitae* seul; *LM* = *Liber miraculorum* seul. Les textes n° 5 et n° 6 sont à l'étude: nous livrons ici nos premières conclusions et nous formulons plusieurs hypothèses sur lesquelles nous reviendrons dans l'édition critique que nous préparons.

⁵⁵ Les termes *prologus*, *liber vitae*, *translatio*, *liber miraculorum*, dont nous faisons des titres, sont pris dans les textes eux-mêmes, mais ils n'y figurent pas comme tels. Le premier chapitre du *LM* est introduit par un bref prologue auquel se rattache directement le récit qui suit.

Mantova, Bib. Comunale 455 (D.IV.9)^{oo} (voir *supra*, p. 178)

coordonnées du texte:

– fol. 41v^o–48v^o = 5a, 5c et les deux premiers chap. de 5d.

Montpellier, Bib. Fac. Médecine 142^{oo} (voir *supra*, p. 179)

coordonnées du texte:

– fol. 217–230v^o = 5c, 5d, 5b.

II – Editions:

En préparation, par nos soins.

III – Examen critique:

a) résultats:

L'auteur est un moine d'Aurillac qui écrit, dans ce monastère, le *Liber vitae* après la *Vita* d'Odon de Cluny, et le *Liber miraculorum* après 972.

b) résumé analytique:

L'auteur a pour objectif de faire connaître des *gesta* de Géraud qui n'ont pas été rapportés (sans doute par Odon, voir *infra*, p. 204) parce qu'ils étaient trop nombreux, et d'autres récents, aussi nombreux et de même qualité. Il ne reste de ce texte que le dernier chapitre relatant un miracle accompli par Géraud de son vivant au retour d'un voyage à Rome, miracle suivi d'un éloge du saint (5b). Le *Liber miraculorum* qui suit est précédé par quatre miracles relatifs à la dédicace de la nouvelle église St-Géraud (972) et à la translation des reliques (5c): les deux premiers – l'un sur la route qui conduit l'évêque Etienne II, qui va procéder à la consécration de l'église, de Clermont à Aurillac, l'autre au moment de la translation – sont certainement ceux auxquels fait allusion la charte dite de Landeyrat (LAURANSON-ROSAZ 1992, 328), le troisième relate une vision de l'évêque au cours d'une maladie, le dernier se produit au tombeau de Géraud. Le *Liber miraculorum* a comme propos principal, d'après l'annonce qui en est faite à la fin du *LV* et d'après son propre prologue (5d, chap. 1), de montrer, à côté de miracles traditionnels (guérisons, exorcismes), comment Géraud est intervenu à une époque récente pour défendre ses possessions, en Albigeois principalement, mais aussi en Agenais, ce qui fait l'objet des quatre premiers chapitres. L'auteur procède ensuite, comme c'est courant dans ce genre littéraire (SIGAL 1987, 180–181) par association d'idées. D'Agen il passe à Limoges, bien qu'il ne s'agisse plus ici de domaines à défendre, mais d'un parjure amené à s'amender dans l'église de cette ville, consacrée à Géraud. Il continue en mettant en scène deux pèlerins limousins. Après trois découvertes de poisson, l'auteur relate deux guérisons miraculeuses s'étant produites lors d'une translation des reliques de Géraud dans l'église St-Etienne *in monte qui eiusdem beati Geraldii domus non longe pro foribus eminet* (il s'agit de la chapelle du château: BOUANGE 1899 I, 90 n. 1), à l'occasion d'une menace d'invasion barbare (5d, chap. 10: Montp. fol. 226), sans doute plus fictive que réelle (voir LAURANSON-ROSAZ 1987, 227). Si le miracle suivant rapporte une fois encore une découverte inopinée de poisson, il est suivi de trois guérisons survenues grâce aux reliques de Géraud rapportées d'Aurillac par un prêtre des environs de Tours, de la guérison d'une jeune fille sur le seuil de l'église St-Géraud, et enfin de la punition puis de la délivrance d'une femme ayant juré par le nom du saint.

c) sources et style:

– sources déclarées par l'auteur:

En sept endroits le *LVM* atteste l'utilisation de sources orales: il s'agit des bénéficiaires d'un miracle (l'évêque Etienne en 5c, chap. 2: Montp. fol. 219 et un moine d'Aurillac en 5d, chap. 10: *ibid.*, fol. 226), de témoins directs (5d, chap. 8: *ibid.*, fol. 225v° et chap. 12: *ibid.*, fol. 227) ou indirects (5b: *ibid.*, fol. 229v°, 5d, chap. 6: *ibid.*, fol. 224v°); l'auteur invoque aussi le témoignage ancien de son propre père sur l'impossibilité de trouver du poisson dans un certain domaine faute de cours d'eau (5d, chap. 8: *ibid.*, fol. 225v°).

L'auteur annonce quatre emprunts à l'Écriture (trois à l'Ancien Testament, un au Nouveau).

– sources identifiées:

Sur les vingt emprunts bibliques supplémentaires que nous avons repérés, quinze proviennent de l'Ancien Testament, dont six des Psaumes. Enfin les quatre cinquièmes de ces emprunts sont concentrés dans l'éloge du saint en 5b, où Géraud est comparé au Christ à partir d'un montage de citations ou de réminiscences de l'Écriture (Montp. fol. 229v°).

– sources probables:

D'emblée l'auteur du *LVM* rappelle que *ea que uir domini Geraldus decenter gessit in hac uita docciori stilo partim habeantur conscripta* (5a: Mant. fol. 42): il renvoie ainsi très vraisemblablement à la *Vita* d'Odon qui d'ailleurs précède le *LVM* dans les deux manuscrits conservés, et qui a pu l'influencer. On trouve en effet dans l'épilogue du *LV*, qui prend la forme d'un éloge de Géraud, un écho de thèmes qui ont peut-être été abordés dans le texte perdu du *LV*, mais certainement dans la *Vita s. Geraldii*: ainsi les circonstances de la conception de Géraud, sa sobriété, son souci des pauvres, son dégoût des armes. Trois emprunts bibliques sont d'ailleurs identiques dans les deux textes (*Is.* V, 22, *Eccl.* X, 16, *Sap.* V, 21). Le dernier miracle de *VP*⁴ (BHL 3411 + des. β) trouve un écho certain dans le récit de 5d, chap. 1 (Montp. fol. 220v°).

A propos d'un changement de temps spectaculaire lors de la translation des reliques en 972 (5c, chap. 1: *ibid.*, fol. 218), l'auteur compare ce prodige avec ceux d'Elie (voir *Jc* V, 15), de Médard et de Scholastique: pour ces derniers, ses sources sont probablement la *Vita s. Medardi* attribuée à Venance Fortunat (MGH AA IV/2, p. 71 [28]) et les *Vita et miracula Benedicti* de Grégoire le Grand (*Dial.* II, 33, 3).

– style:

Le style, peu classique, est marqué de traits du latin des chrétiens; anacoluthes, tournures laborieuses, périphrases et pléonasmes trahissent un niveau de culture latine très inférieur à celui d'Odon de Cluny.

d) discussion critique:

Passé inaperçu aux yeux de ceux qui ont examiné le manuscrit de Mantoue, le *LVM* a seulement été repéré par J. BARBET dans la notice inédite de l'IRHT relative au manuscrit de Montpellier. Étant donné leur disposition dans les manuscrits, les textes se sont avérés, à la lecture, poser un problème complexe. En effet, dans le chapitre qui clôt le *LVM* dans le manuscrit de Montpellier (5b), l'éloge du saint, l'indication sommaire des circonstances de la vengeance divine envers les ennemis de Géraud (avec allusion explicite au récit du chap. 1 de 5d) et le recours au témoignage de la *tellus Albiensis* qui s'en réjouit sont conclus par *Quod plenius in subposito miraculorum eius patebit libro* (Montp. fol. 231). De fait, le court prologue au début du premier chapitre de 5d rappelle la promesse faite *in finem libri vite* qui consistait à *quicquid de praesentium eiusdem confessoris miraculorum gestis inibi sumatim contingebatur nunc in hoc virtutum eius libro plenius totum propalaretur, quemadmodum scilicet sui dominiu possessiones sedule tueatur ab hostibus* (*ibid.*, fol. 220); en outre le récit qui suit s'achève par ces

mots: *Quod ne incredibile uideatur gaudens Albiensis tellus ad multorum profectus se pertulisse testatur* (*ibid.*, fol. 221^v). Il avait donc existé un *Liber vitae*, précédant le *Liber miraculorum*, et dont nous pouvons établir qu'il commençait en 5d, chap. 1.

Ces constatations nous ont amenée à suggérer que le prologue que l'on peut lire dans le ms. de Mantoue et qui est absent de celui de Montpellier pourrait bien être celui du *Liber vitae*. Cette hypothèse que nous retenons pour le moment s'appuie sur le fait que l'auteur du prologue entend compléter le récit d'Odon (voir *supra*). L'agencement des textes présentés dans les manuscrits devrait être attribué à l'intervention d'un éditeur désireux de composer un *libellus* hagiographique, qui n'aurait pas jugé utile de reproduire le *LV*, estimant que celui-ci n'apportait pas grand-chose de neuf par rapport à la *Vita* odonienne, mais qui en aurait récupéré le prologue et le dernier chapitre (5b) pour encadrer les miracles qui le suivaient⁵⁶.

Il faut encore remarquer que le *LM* est précédé du récit de la *Translatio* de Géraud lors de la dédicace de la nouvelle église en 972 et de miracles s'y rapportant⁵⁷. On peut supposer qu'un certain temps s'est écoulé entre l'expression par l'auteur de son intention d'écrire un *LM* et l'exécution du travail. L'intérêt pour les miracles de Géraud aurait été relancé par les faits prodigieux survenus lors de la consécration de l'église, ce qui expliquerait que les chapitres relatifs à cet événement s'intercalent entre la fin du *LV* et le rappel des intentions premières de l'auteur au début du *LM* (5d, chap. 1). L'auteur paraît conscient de ne pas avoir mis son projet à exécution: en 5c *in fine*, il dit: *dignum ducitur ut ad eius districtam seueritatem in hostes ipsius stilum uertamus* (Montp. fol. 220); l'écart temporel entre le *LV* et le *LM* se marque aussi dans la première phrase du prologue du *LM*: *Iam nunc igitur euoluere debitum premissae pollicitationis deliberatio satagimus qualiter in finem libri uite beati uiri iam olim spondimus* (*ibid.*).

Pour ce qui concerne l'attribution du *LVM*, il ne fait aucun doute que l'auteur est un moine d'Aurillac, car à plusieurs reprises il utilise le pronom ou l'adjectif de la première personne du pluriel lorsqu'il parle de ce monastère. On sait aussi qu'il est né dans une possession de celui-ci et qu'il rédigea son œuvre dans la vieillesse (en tout cas le *LM*). Rien ne permet de supposer qu'il aurait écrit ailleurs qu'à Aurillac même. On ne peut pas absolument affirmer que tout le *LM* soit du même auteur. En effet les trois derniers miracles ne présentent pas d'éléments de transition soulignant leur enchaînement comme les précédents: comme c'est souvent le cas pour les recueils de miracles (SIGAL 1987, 166), le *LM* aurait pu être continué par un autre moine avant que lui soient adjoints un prologue et un épilogue, de même d'ailleurs qu'il le fut plus tard (voir texte n° 6). On ne note toutefois pas de différence dans le style. Quant à la date de composition, en plus de la réserve que nous venons de formuler, on peut seulement affirmer que le *LV* est postérieur à la *Vita* d'Odon, mais, pour les raisons que nous avons avancées plus haut, il n'est pas exclu qu'il soit antérieur à 972, tandis que le *LM* par contre est certainement postérieur.

IV – Conclusion:

Le *LVM* est un texte intéressant à plus d'un titre: il témoigne certainement des réalités sociales de l'époque en mettant l'accent sur les châtements infligés à ceux qui ne respectaient pas les possessions de Géraud, c'est-à-dire celles du monastère, qui pâtissait alors de multiples exactions, comme le rapporte la Chronique des premiers abbés d'Aurillac (édit. BOUANGE 1899 II, 456); très vivant, le *LVM* fourmille de détails sur la vie quotidienne et les mentalités. Il fournit également des données intéressantes sur le culte de Géraud qui s'étend vers le nord-ouest, dans le Limousin et jusque dans les environs de Tours.

56 Sur le rôle des éditeurs de textes hagiographiques, voir PHILIPPART 1977, 73–74.

57 Qu'une œuvre hagiographique s'élabore en plusieurs étapes n'est pas une chose rare à cette époque, voir SIGAL 1987, 173–174.

6. *Continuatio libri miraculorum*

BHL vacat

Bien que ce texte soit de loin postérieur à la période couverte par SHG, nous l'avons toutefois retenu, parce qu'il est étroitement lié au *LVM* et qu'il était jusqu'ici inconnu.

I – Manuscrit:

Montpellier, Bib. Fac. Médecine 142 (voir *supra*, p. 179)
coordonnées du texte: fol. 231–232.

II – Edition: en préparation, par nos soins.

III – Examen critique:

a) résultats:

L'auteur est un moine d'Aurillac, qui écrit après 1147

b) résumé analytique:

L'histoire raconte la guérison miraculeuse d'un habitant d'Aurillac venu au monastère d'Obazine pour se faire opérer d'une fistule.

c) sources et style:

- on note une réminiscence biblique (*Apoc.* III, 19) et une citation de la *Vita* (2c, chap. 2: *somniorum visiones non semper sunt inanes*)
- style narratif clair et fluide, habile à évoquer les mouvements de foule.

d) discussion critique:

Le seul élément de datation que comporte le texte est la mention de l'abbaye d'Obazine, *Cisterciensis ordinis allutiam*, fondée en 1142 et rattachée à l'ordre de Cîteaux en 1147⁵⁸. Il n'y a aucune raison pour que ce miracle, rapporté aux moines d'Aurillac par son bénéficiaire, ait été écrit ailleurs qu'à Aurillac même.

IV – Conclusion:

Ce récit isolé, peut-être mis par écrit parce qu'il s'agissait d'une guérison spectaculaire, par la description qu'il donne de l'affection et du début de l'opération (le miracle est intervenu avant que celle-ci soit achevée) est intéressant pour l'histoire de la médecine et de la chirurgie et pour l'histoire de l'abbaye d'Obazine même.

58 L. H. COTTINEAU, Répertoire topo-bibliographique des abbayes et prieurés, I, Mâcon 1939, col. 185.